



WMF Peak 50

Használati utasítás



Fordítás hu

Verzió 12-2025 Dok.-sz. 33.4570.9160

Tartalomjegyzék

1	Impresszum	6
2	Általános információk	7
2.1	Használt szimbólumok	7
2.1.1	A biztonsági utasítások megjelenítése	7
2.1.2	Használt figyelmeztető jelek	7
2.1.3	Használt rendelkező jelek	8
2.2	Felelősség	8
2.3	Szavatossági igények	8
2.4	Pótalkatrészek és ügyfélszolgálat	8
3	Biztonság	10
3.1	Rendeltetésszerű használat	10
3.2	Előre látható hibás használat	10
3.3	Az üzemeltető kötelességei	11
3.4	Személyi követelmények	11
3.5	Fennmaradó kockázatok	12
3.5.1	Áramütés miatti veszély	12
3.5.2	Tisztítószerek miatti veszély	12
3.5.3	Allergia miatti veszély	13
3.5.4	Baktériumok miatti veszély	13
3.5.5	Magas hőfok miatti veszély	15
3.5.6	Mechanika miatti veszély	15
3.5.7	Anyagi károk veszélye	16
4	Műszaki adatok	17
4.1	Italfajták és teljesítmény	17
4.2	Gépadatok	18
4.3	Helyszíni hálózati csatlakozó	19
4.4	Modemadatok	19
4.5	Víz csatlakozási értékei	19
4.6	Környezeti feltételek	20
5	Megfelelőségi információk	21
5.1	A gyártó címe	21
5.2	Megfelelőség a törvények és rendeletek szerint	21
6	Termékleírás	22
6.1	A gép áttekintése	22
6.2	Szemeskávé- és portartály	23
6.3	Kézi betöltő nyílás	24
6.4	Forróvíz kifolyócső	24
6.5	Csészeasztalka	25
6.6	Csepptálca	25
6.7	Zacctartály	26
6.8	Be/Ki kapcsoló	26
6.9	Utólag felszerelhető felszereltségi változatok	27
6.9.1	Pult alatti zaccedobó	27
6.9.2	Vezetékes vízcsatlakozó	27

7	Szállítás.....	28
7.1	Szállítási terjedelem és tartozékok	28
7.2	Szállítási feltételek	30
8	Beszerezés és üzembe helyezés.....	32
8.1	Kicsomagolás	32
8.1.1	A gép kicsomagolása	32
8.1.2	A tartozékok kicsomagolása	33
8.2	Felállítás	33
8.3	Telepítési feltételek.....	33
8.4	Áram csatlakoztatása.....	34
8.5	Víz csatlakoztatása	35
8.6	A tej csatlakoztatása	36
8.7	Kijelző által vezérelt üzembe helyezés	36
8.7.1	Üzembe helyezési program	36
9	Kezelés.....	39
9.1	Ismétlődő kiegészítő műveletek	39
9.1.1	Szemeskávétartály/portartály feltöltése	39
9.1.2	A tej használata	41
9.1.3	Csepptálca ürítése	42
9.1.4	A csészéasztalka felhajtása	43
9.1.5	Zacstartály ürítése	43
9.2	Gép bekapcsolása	44
9.3	Italkiadás	45
9.4	Italkiadás megszakítása.....	45
9.5	Választható ital módosítások	45
9.6	Tej- vagy tejhabkiadás.....	46
9.7	Forró víz kiadása	47
9.8	Kézi betöltő nyílás használata.....	47
9.9	Gép kikapcsolása.....	48
10	Tisztítás	50
10.1	A tisztítási időközök áttekintése	50
10.2	Mosogatógépben elmosható géprészek	51
10.3	Tisztítási előírások és feltételek	52
10.4	Tisztítóprogramok	54
10.4.1	Rendszertisztítás tisztítóprogram	54
10.4.2	Keverőegység öblítése tisztítóprogram.....	55
10.4.3	Tejrendszer öblítése tisztítóprogram	56
10.5	Kézi tisztítás	56
10.5.1	Érintőképernyő tisztítása (CleanLock).....	56
10.5.2	Zacstartály tisztítása (zacccsúszda, opcionális).....	57
10.5.3	Főzőegység tisztítása	57
10.5.4	Gyűjtőedény tisztítása	60
10.5.5	Vízartály tisztítása	61
10.5.6	Csepptálca tisztítása	61
10.5.7	Külső felületek tisztítása	62
10.5.8	Italkifolyó kézi tisztítása.....	63
10.5.9	Tejrendszer kézi tisztítása	63
10.5.10	Porkeverő tisztítása	65
10.5.11	Szemeskávétartály tisztítása.....	67
10.5.12	Portartály tisztítása.....	67
11	Karbantartás.....	70

11.1	Karbantartási szintek.....	71
12	Vízkőmentesítés.....	72
13	Szoftveres beállítások.....	74
13.1	A szoftver áttekintése.....	74
13.2	A képernyő készenléti üzemmódban.....	75
13.3	Ápolás képernyő.....	77
13.4	Italbeállítások.....	78
13.4.1	Italreceptek hozzárendelése.....	78
13.4.2	Töltési mennyiség, csészeasztalka animáció, többszöri lefőzés és adagolási mód.....	79
13.4.3	Recept módosítása.....	80
13.4.4	Szöveg és kép.....	82
13.5	Kezelőelemek konfigurálása.....	84
13.6	Infó menü.....	86
13.7	Elszámolás.....	88
13.7.1	Ingyenességi beállítások.....	88
13.8	PIN-jogosultságok.....	89
13.9	Időzítő menü.....	90
13.10	Rendszerbeállítások.....	91
13.10.1	Tej és hab.....	91
13.10.2	Folyamatjelző.....	92
13.10.3	Képernyő és világítás.....	92
13.10.4	Vízszűrő.....	93
13.10.5	Eco üzemmód bekapcsolása.....	94
13.10.6	Vízforraló hőmérséklete.....	94
13.10.7	Kikapcsolási öblítés.....	94
13.10.8	Tejrendszer automatikus öblítése.....	95
13.10.9	Szemes kávé elfogyott üzenet kalibrálása.....	95
13.10.10	Faggyvédelem/előkészítés szállításra.....	95
13.10.11	Cseptálca-érzékelő.....	95
13.10.12	Adagoló.....	95
13.10.13	S-M-L funkció.....	95
13.10.14	Digitális megoldások.....	96
13.11	USB-csatlakozó.....	96
13.12	Eco üzemmód beállítások.....	97
13.13	Felhasználói nyelv.....	98
14	Őrlési fokozat beállítása.....	99
15	Üzenetek és figyelmeztetések.....	101
15.1	Kezelés közbeni üzenetek.....	101
15.2	Hibaüzenetek és üzemzavarok.....	101
15.3	Hibák hibaüzenet nélkül.....	104
16	A gép anyagi kárainak elkerülése.....	106
17	Ártalmatlanítás.....	107
	Ábrajegyzék.....	108

1 Impresszum

Kiadó/gyártó

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Németország

Tervezte és szerkesztette

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Németország

Copyright®

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Németország

Jelen dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. Minden jog fenntartva. A gyártó írásban foglalt beleegyezése nélkül nem engedélyezett a dokumentáció sokszorosítása, terjesztése, elektronikus továbbítása vagy fordítása más nyelvre. Ez érvényes mind a teljes dokumentumra, mind az egyes fejezetekre.

A dokumentum tartalmának elkészítéséhez a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló, legfrissebb adatok szolgáltak. A gyártó fenntartja magának a bármely időpontban történő módosítás jogát, ennek ismételt közlése nélkül.

A jelen útmutatóban felsorolt összes ábra, illusztráció és kijelző-üzenet csak példa. A széles termékválaszték miatt az Ön gépe eltérhet az ábrázolt géptől.

A gyártó csak az eredeti használati utasítás tartalmáért felel.

2 Általános információk

Ez a műszaki dokumentáció fontos utasításokat tartalmaz a gép kezelésével kapcsolatban. A műszaki dokumentáció a termék része, és a személyzet számára bármikor hozzáférhető helyen, a gép közvetlen közelében kell tárolni. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a műszaki dokumentációt!

Az ebben az útmutatóban szereplő ábrák a jobb érthetőség érdekében részben egyszerűsítve lettek. Az egyszerűsített ábrák méretarányukban és kivitelükben kissé eltérhetnek az eredeti géptől.

2.1 Használt szimbólumok

Ebben a fejezetben megtalálja az ebben a dokumentumban érvényes biztonsági utasítások megjelenítésére vonatkozó információkat.

2.1.1 A biztonsági utasítások megjelenítése



⚠ VESZÉLY

Közvetlen veszélyhelyzet, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Általánosan veszélyes helyzet, amely súlyos sérülésekhez vezethet.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



⚠ VIGYÁZAT

Általánosan veszélyes helyzet, amely könnyű sérülésekhez vezethet.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



MEGJEGYZÉS

Olyan helyzet áll fenn, amelynek anyagi károk lehetnek a következményei.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.

2.1.2 Használt figyelmeztető jelek

A veszélyre vonatkozó szimbólumok a használati utasításban és a gépen is megtalálhatók.

Jel	A veszély fajtája	Jel	A veszély fajtája
	Figyelmeztetés forró folyadékra		Figyelmeztetés forró felületre
	Figyelmeztetés forró gőzre		Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra		Figyelmeztetés kézsérülésre

2.1.3 Használt rendelkező jelek

Jel	Jelentés	Jel	Jelentés
	Olvassa el a dokumentációt!		Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen védőszemüveget!		Mossa meg a kezét!
	Húzza ki a hálózati dugót!		

2.2 Felelősség

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi okok miatt bekövetkezett károkért:

- A használati utasítás be nem tartása
- Nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat
- Nem szakképzett személyzet alkalmazása
- Önhatalmú átépítések
- Műszaki módosítások
- Nem megengedett pótalkatrészek használata

A szállítási szerződésben megállapodott kötelezettségek, az általános szerződési feltételek és a szerződés megkötésének időpontjában hatályos jogszabályok az irányadók.

2.3 Szavatossági igények

A műszaki dokumentációban szereplő előírások be nem tartása esetén a szavatossági igények érvényüket veszthetik.

Nem vállalunk felelősséget:

- Olyan alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve. Ide tartoznak többek között a tejtartály, a tejet szállító alkatrészek (tejrendszer esetén), a tömítések, a keverőegység, a főzőegység, valamint a rozsdamentes acél aljak felületei.
- Az időjárási, kémiai, fizikai, elektrokémiai vagy elektromos hatásoknak tulajdonítható hibákért.
- Ha vízszűrő használata nélkül hibák fordulnak elő, habár a helyi víz keménysége vízszűrő használatát igényelné.
- A gép/berendezés szállítására, telepítésére, üzembe helyezésére, kezelésére, tisztítására és karbantartására vonatkozó előírások (pl. használati utasítás és karbantartási utasítások) be nem tartása miatt keletkezett hibákért.
- Idegen gyártótól származó pótalkatrészek használatából, hibás vagy gondatlan szerelésből, illetve az üzemeltető vagy harmadik személyek által végzett kezelésből eredő hibákért.
- Az üzemeltető vagy harmadik személy által a gyártó beleegyezése nélkül végzett nem megfelelő módosítások vagy javítási munkák következményeiért.
- Nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő hibákért.

2.4 Pótalkatrészek és ügyfélszolgálat

A tartozékokról és pótalkatrészekről szóló információkat a pótalkatrész-katalógusban találja a **WMF CoffeeConnect** webportálon.

Szervizkérések és technikai támogatás kérése esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő szervizpartnerrel.

A **wmf-coffeemachines.com** oldalon talál egy listát, amelyben az összes illetékes szervizpartnert felsoroltuk szerte a világból.

A **WMF szerviz** egy központon keresztül érhető el, ha a helyi szerviz nem ismert az Ön számára.

WMF GmbH

WMF-Platz 1

73312 Geislingen

Németország

Szervizközpont

Telefon: +49 7331 257 257

E-mail: info@wmf-professional.com

3 Biztonság

Az elektromos készülékek kezelése során a biztonság elsődleges fontosságú. Ez a fejezet tartalmazza az összes fontos információt, amely a biztonságos használatot garantálja, és a személyi sérülések, valamint anyagi károk elkerülését biztosítja.

3.1 Rendeltetésszerű használat

A géppel kávéitalok, forró víz, tejes italok és por alapú italok (topping és csokoládé) készíthetők, ill. ezek különböző változatai és kombinációi, csészébe, bögrébe, pohárba vagy kancsóba.

A szemeskávétartályt csak szemes kávéval, a portartályt csak csokoládéporral, a tejtartályt csak tejjel, a kézi betöltő nyílást pedig kizárólag őrölt kávéval szabad feltölteni.

A gép alkalmas szállodaipari, gasztronómiai vagy hasonló területen történő üzleti célú felhasználásra. A gépet lehet önkiszolgáló helyeken telepíteni, ha annak használata közben jelen van egy felügyelő személy.

A gép telepíthető üzlethelyiségekben, irodákban vagy hasonló munkakörnyezetben, szállodákban, motelekben és panziókban, és azt szakképzetlen személyek vagy ügyfelek is kezelhetik.

A használatukra a jelen használati utasítás vonatkozik. Az ettől eltérő, vagy ezen túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

A gépet 8 évnél idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, valamint a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha figyelnek rájuk, vagy a gép biztonságos használatáról felvilágosítást kaptak, és megértették az abból eredő veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a géppel. A tisztítást és a felhasználó által elvégzendő karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A tisztítást és felhasználói karbantartást csak olyan személyek végezhetik, akik a készülékkel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.

A használatnak ezenkívül eleget kell tennie a gyártó **Általános üzleti feltételeiben** megadott követelményeknek. Az ettől eltérő, vagy ezen túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

3.2 Előre látható hibás használat

A rendeltetésszerű használaton túlmutató alkalmazás, vagy a gép más módon történő használata helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet. A gép szakszerűtlen kezelése sérüléseket okozhat.

- ☞ Használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást.
- ☞ Csak képezett szervizszemélyzet számára tegye lehetővé a gép és a kiegészítő készülékek szervizterületéhez való hozzáférést.
- ☞ A tisztítást és felhasználói karbantartást csak olyan személyek végezhetik, akik a géppel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.
- ☞ Önkiszolgáló üzemmódban és működés közben a gépet képzett személyekkel felügyelje, hogy a felhasználó rendelkezésére álljanak a kérdések megválaszolásához, és a tisztítási és karbantartási intézkedések betartásának biztosításához.
- ☞ Csak megfelelően lehűtött tejet használjon.
- ☞ A szemeskávétartályokba csak szemeskávét töltsön.
- ☞ A portartályt csak automatába való porral töltsse fel.
- ☞ A tejtartályt csak tejjel vagy tejhelyettesítő termékekkel töltsse fel.
- ☞ A kézi betöltőnyílásba csak őrölt kávé, vagy tisztítás közben tisztítótablettát töltsön.

3.3 Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia a rendszeres karbantartásról és a biztonsági berendezések ellenőrzéséről, amelyet a gyártó szervizpartnere, annak megbízottja vagy más felhatalmazott személy végezhet. Az esetleges anyagi károkat 30 napon belül írásban kell jelenteni a gyártó felé! Rejtett hibák esetén a határidő a telepítés napjától számított 12 hónap (munkanapló, átvételi jegyzőkönyv), de legfeljebb a gyár elhagyásától számított 18 hónap.

A sérült vagy hibás, biztonsági szempontból fontos alkatrészeket, például biztonsági szelepeket, biztonsági termosztátokat, vízmelegítőt stb. ki kell cserélni, és semmilyen körülmények között nem szabad javítani.

Az üzemeltető felelős a karbantartási előírások betartásáért.

3.4 Személyi követelmények



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képzés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

Minden tevékenységet csak képzett személyzet végezhet.

A személyzet csak olyan személyekből állhat, akiktől elvárható, hogy megbízhatóan végzik munkájukat. Olyan személyek nem alkalmazhatók, akiknek a reakcióképességét pl. kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyásolja.

A személyzet kiválasztásánál figyelembe kell venni a munkavégzés helyén érvényes életkori és munkaköri előírásokat.

A használati utasítás a következő képzéseket sorolja fel különböző tevékenységi területeken:

Betanított személy

Az üzemeltető egy oktatáson tájékoztatta a rábízott feladatokról és a helytelen magatartás lehetséges veszélyeiről.

Szakember

Szakmai felkészültségének, tudásának és tapasztalatának, valamint a vonatkozó előírások ismeretének köszönhetően képes a rábízott munka elvégzésére, az esetleges veszélyek önálló felismerésére és elkerülésére.

Szervizszemélyzet

A gyártó vagy az üzemeltető által kifejezetten szervizelési feladatokra betanított, képzett szakember.

Villanyszerelők

Szakképzettségüknek, tudásuknak és tapasztalatuknak, valamint a vonatkozó szabványok és előírások ismeretének köszönhetően képesek az elektromos berendezéseken végzett munkák elvégzésére, valamint az esetleges veszélyek önálló felismerésére és elkerülésére. A villanyszerelő a speciális használati helyen, ahol dolgozik, oktatásban részesült, és ismeri a vonatkozó szabványokat és rendelkezéseket.

3.5 Fennmaradó kockázatok

A lehető legnagyobb biztonság a gyártó egyik legfontosabb termékjellemzője. A biztonsági berendezések hatékonysága csak abban az esetben biztosított, ha a sérülések és egészségügyi veszélyek elkerüléséhez figyelembe veszi a következő fejezetben leírtakat.



Ezek a biztonsági tudnivalók a gyártótól kérhetők, vagy közvetlenül a weboldaltól vagy a médiatárból tölthetők le.

3.5.1 Áramütés miatti veszély



VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!



Az elektromos készülékek szakszerűtlen kezelése áramütést okozhat. Életveszély áll fenn.

- ☞ Az elektromos berendezéseken csak villamossági szakember végezhet munkát.
- ☞ A készüléket biztosítékkal ellátott áramkörre csatlakoztassa.
- ☞ A csatlakoztatást egy hibaáram-védőkapcsolón keresztül végezze.
- ☞ Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy az adott országos vagy helyi biztonsági rendelkezéseket és előírásokat.
- ☞ A csatlakozást megfelelően földelje és óvja az áramütéstől.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék típus tábláján szereplő adatokkal.
- ☞ Soha ne érintse meg a feszültség alatt álló részeket.
- ☞ A karbantartási munkák elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, vagy válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy a készülék minden pólusa le van választva az áramhálózatról. A leválasztott csatlakozók a készülék telepítési helyéről mindig legyenek láthatók, és a leválasztást reteszeléssel kell biztosítani.
- ☞ A csatlakozókábelt csak képzett szervizszeméllyel cseréltesse ki.

3.5.2 Tisztítószer miatti veszély

A tisztítószer használata előtt olvassa el figyelmesen a tisztítószer csomagolásán lévő tájékoztatót. A biztonsági adatlap, ha nem áll rendelkezésre, a forgalmazótól (lásd a tisztítószer csomagolásán) igényelhető.

**FIGYELMEZTETÉS****Tisztítószeres miatti mérgezésveszély!**

A tisztítószer szájba kerülése esetén mérgezésveszély áll fenn.



✎ Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereseket használjon.



✎ A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson lévő információkat és a biztonsági adatlapot. Ha nem áll rendelkezésre biztonsági adatlap, igényelje ezt a forgalmazó partnerétől.



✎ A tisztítószereseket tartsa távol a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.

✎ Ne érintse meg a tisztítószereseket pusztán kézzel, és ne vegye őket a szájába.

✎ A tisztítószeres soha ne keverje más vegyszerekkel.

✎ A tisztítószereseket és vízkőmentesítőket kizárólag az adott célra használja (lásd a címkét).

✎ A tisztítószer használata közben ne egyen és igyon.

✎ A tisztítószer használata során ügyeljen a jó szellőzésre és szellőztetésre.

✎ A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

✎ A tisztítószer használata után azonnal alaposan mosson kezet.

Vészhelyzeti információ

A tisztítószer gyártójánál (lásd a tisztítószer címkéjét) érdeklődjön meg a országában sürgősségi ellátás (toxikológiai információs központ) telefonszámát.

3.5.3 Allergia miatti veszély**VIGYÁZAT****Adalékanyagok miatti egészségügyi veszély!**

Az adalékanyagokat (vagy azok maradványait) tartalmazó italok allergiás reakciót válthatnak ki.

✎ Önkiszolgálás esetén: Vegye figyelembe a gépen elhelyezett tájékoztató táblát. A tájékoztató tábla tartalmazza az esetlegesen felhasznált allergiát kiváltó adalékanyagokra vonatkozó információkat.

✎ Kiszolgálás esetén: Tájékoztassa a személyzetet arról, hogy a használt kiegészítő termékek allergiát okozhatnak.

3.5.4 Baktériumok miatti veszély**VIGYÁZAT****Szennyezett víz okozta egészségügyi problémák!**

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

✎ Gondoskodjon arról, hogy a víz szennyeződés- és baktériummentes legyen.

✎ A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.

✎ Gondoskodjon arról, hogy a karbonátkeménység 4 és 6 nK°, ill. 8 és 12 fK° között legyen.

✎ Gondoskodjon arról, hogy az összkeménység nagyobb legyen, mint a karbonátkeménység.

✎ Ne lépje túl a maximális klórtartalmat, amely 50 mg literenként.

✎ Biztosítsa, hogy a pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).

✎ Ivóvíztartályos (belső és külső) kávégépek: Naponta töltsen fel a ivóvíztartályt friss vízzel, és a feltöltés előtt alaposan öblítse ki a tartályt.

**VIGYÁZAT****Szennyezett kávé okozta egészségügyi problémák!**

A kávé szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- ☞ A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, hogy az nem sérült-e.
- ☞ Csak annyi szemes kávé töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- ☞ A szemes kávé tartály fedelét feltöltés után azonnal zárja be.
- ☞ A kávé száraz, hűvös és sötét helyen tárolja.
- ☞ Tilos a kávé tisztítószerekkel együtt tárolni.
- ☞ A legrégebbi terméket kell először elhasználni („first in – first out” elv).
- ☞ A kávé a minőség megőrzési dátum lejártá előtt használja fel.
- ☞ Jól zárja le a bontott csomagolásokat, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyenek a szennyeződésektől.

**VIGYÁZAT****Szennyezett/nem megfelelő tej okozta egészségügyi problémák!**

A tej szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- ☞ Ne használjon nyerstejet.
- ☞ Kizárólag pasztörizált vagy ultramagas hőmérsékleten hőkezelt UHT tejet használjon.
- ☞ Csak homogénezett tejet használjon.
- ☞ 3 °C (37,4 °F) és 5 °C (41 °F) közötti hőmérsékletre előhűtött tejet használjon.
- ☞ A tejet közvetlenül az eredeti csomagolásból használja.
- ☞ A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, hogy az nem sérült-e.
- ☞ A legrégebbi terméket kell először elhasználni („first in – first out” elv).
- ☞ Ha tejjel dolgozik, viseljen védőkesztyűt.
- ☞ Jól zárja le a bontott csomagolásokat, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyenek a szennyeződésektől.
- ☞ A tejet a minőség megőrzési dátum lejártá előtt használja fel.
- ☞ A tejet száraz, sötét helyen, maximum 7 °C (44,6 °F) hőmérsékleten tárolja.
- ☞ Tilos a tejet tisztítószerekkel együtt tárolni.
- ☞ Belső tejrendszerrel és hűtőegységgel rendelkező gépek esetén: Csak annyi tejet töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- ☞ Soha ne töltse utána a tejet. Feltöltés előtt mindig alaposan tisztítsa meg a tartályt.
- ☞ A feltöltés után azonnal zárja le a tejtartály fedelét és a hűtőegységet (belső és külső).

**VIGYÁZAT****Automatákba való porok szennyeződése miatti egészségügyi problémák!**

Az automatákban használható porok szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- ☞ A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, hogy az nem sérült-e.
- ☞ Csak annyi automatákba való port töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- ☞ Az automatákba való porfedelét feltöltés után azonnal zárja be.
- ☞ Az automatába való port száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- ☞ Az automatába való port nem szabad a tisztítószerrel együtt tárolni.
- ☞ A legfrissebb terméket kell először elhasználni („first in – first out” elv).
- ☞ Az automatába való port a minőség megőrzési dátum lejártá előtt használja fel.
- ☞ Jól zárja le a bontott csomagolásokat, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyenek a szennyeződésektől.

3.5.5 Magas hőfok miatti veszély

**VIGYÁZAT****Forró folyadék miatti forrázásveszély!**

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- ☞ Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- ☞ A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.

**VIGYÁZAT****Forró felület!**

A kifolyócsövek és a forrázóegység forrók lehetnek.

- ☞ Soha ne érintse meg a gép forró alkatrészeit.
- ☞ Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- ☞ Csak akkor vegye ki a forrázó egységet a gépből, ha a gép már lehűlt.

3.5.6 Mechanika miatti veszély

**VIGYÁZAT****Becsípődés veszélye a mozgó alkotóelemek miatt!**

Az italkifolyó és a kezelőpanel kézzel mozgatható. Üzem közben a daráló és a forrázóegység mozog. A mozgó alkotóelemek kezelésekor becsípődés veszélye áll fenn.

- ☞ Az italkifolyót csak az arra szolgáló fogantyúknál érintse meg.
- ☞ A kezelőpanelt mindig mindkét kezével nyomja felfelé és lefelé.
- ☞ Bekapcsolt gép esetén soha ne nyúljon a szemeskávétartályba vagy a forrázóegység nyílásába.

**VIGYÁZAT****Haj behúzása miatti sérülésveszély**

Különösen a hosszabb hajszálok akadhatnak be a darálóléjbe, és így ezeket a gép behúzhatja.

- ☞ Mindig viseljen hajhálót, ha a darálóléj szabadon van.

3.5.7 Anyagi károk veszélye



MEGJEGYZÉS

A gép szakszerűtlen kezelési miatti anyagi károk!

A gép szakszerűtlen kezelése anyagi károkat vagy szennyeződések okozhat.

- ☞ Ha a víz karbonátkeménysége nagyobb, mint 6 °nK, használjon vízkőmentesítő szűrőt. Különben a vízkőlerakódás károkat okozhat.
- ☞ Hosszabb állásidő után (pl. szabadság miatt) a gépet az újbóli használat előtt meg kell tisztítani.
- ☞ Védje a gépet a környezeti hatásokkal (fagy, nedvesség stb.) szemben.
- ☞ Üzemzavar esetén vegye figyelembe a használati utasításban található információkat, és szükség esetén hívjon képzett szerviztechnikust.
- ☞ Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- ☞ Bármilyen kívülről látható sérülést vagy szivárgást azonnal jelentse szervizpartnerének, és cseréltesse ki vagy javíttassa meg az érintett alkatrészeket.
- ☞ Ne öntsön vizet a gépre, és ne tisztítsa gőztisztítóval.
- ☞ Ne helyezze a gépet olyan felületre, ahol vízszugár érheti.
- ☞ Karamellás kávé (ízesített kávé) használata esetén a forrázóegységet naponta kétszer meg kell tisztítani.
- ☞ A szemeskávé-tartályt csak szemes kávéval, a portartályt csak porkávéval, a tejtartály csak tejjel, a kézi betöltő nyílást pedig kizárólag őrölt kávéval (vagy tisztításkor tisztítótablettával) töltsse fel.
- ☞ Soha ne használjon fagyasztással szárított kávékat. Attól összeragadhat a forrázóegység.
- ☞ Ha a gépet és/vagy a tartozékokat 10 °C alatt szállítja, a gépet és/vagy a tartozékokat legalább három órán át szobahőmérsékleten kell tárolni, mielőtt azokat az áramra csatlakoztatná és bekapcsolná. Különben a kondenzvíz miatt fennáll a rövidzárlat vagy az elektromos alkatrészek károsodásának veszélye.
- ☞ Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja! Ne használjon régi tömlőkészleteket.

4 Műszaki adatok

Ez a fejezet részletes információkat tartalmaz a műszaki specifikációkról, és áttekintést nyújt a legfontosabb tulajdonságokról, például a teljesítményről és a csatlakozási értékekről.

4.1 Italfajták és teljesítmény

A gép változatától és az opcióktól függően a következő italok készíthetők:

Max. italteljesítmény óránként

Eszpresszó: 35 – 60 ml	kb. 105 csésze
Kávé: 120 ml	kb. 75 csésze

Rendelkezésre álló italok	Standard	Opció
Eszpresszó	x	
Kávé	x	
Kávé / Café crème	x	
Kis kancsó (250 ml) ^{ZW}	x	
Kancsó (500 ml) ^{ZW}	x	
Americano ^{AC, ZW}	x	
Cold Americano ^{**} , ^{**} , ^{AC} , ^{ZW}		x
Tejeskávé (világos/sötét csésze) ^{*, **}		x
Cappuccino ^{*, **}		x
Latte Macchiato ^{*, **}		x
Eszpresszó Macchiato ^{*, **}		x
Chociatto ^{***}		x
Forró csokoládé ^{***}		x
Flat White [*]		x
Forró tej [*]		x
Forró tejhab [*]		x
Forróvíz / Külső forróvíz		x
Porból készült italok / instant italok		x
Szeszes italok / kávé		-

Ajánlott gépfelszereltség:

* friss tejjel

*** csokival

ZW Kiegészítő víz

** friss tejjel, ill. toppinggal (tejpor)

AC Főzésgyorsító

4.2 Gépadatok

Nyomás	Gőzfejlesztő	Vízforraló
Méretezési nyomás	0,5 MPa (725 psi)	1,6 MPa (232 psi)

Kapacitások	
Víztartály űrtartalma	kb. 4 l
Szemeskávétartály űrtartalma	kb. 550 g; opcionális bővítővel kb. 1100 g*
Portartály űrtartalma	kb. 450 g; opcionális bővítővel kb. 1250 g*
Zacstartály kapacitás	kb. 30 zacspogácsa

* A töltési mennyiség a szemeskávét méretétől függ.

** Csak az opcionális portartállyal együtt. * A töltési mennyiség a használt portól függ.

Világítás
LED Class 1

Védettség
IPX0

Külső átmérők	
A gép szélessége	325 mm
Magasság kijelzővel / standard szemeskávétartállyal	473 mm
Magasság tartálybővítővel	555 mm
Mélység	571 mm

Súly	
Önsúly	24–28 kg (felszereltségtől függően)

Hangnyomás	
Tartós hangnyomásszint	< 70 dB(A)*

* Az A-súlyozású hangnyomásszint (slow) és Lpa (impulzus) a kezelőszemélyzet munkahelyén minden üzemmódnál 70 dB(A) alatt van.

4.3 Helyszíni hálózati csatlakozó

A gép 50 Hz-es és 60 Hz-es hálózatról is üzemeltethető.

Csatlakozási értékek	
Hálózat	1L, N, PE
Hálózati feszültség	220 – 240 V
Hálózati frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	1900 – 2300 W
Helyszíni biztosíték	10 – 13 A*
A csatlakozókábel keresztmetszete	3 x 1 mm ²

* A ház biztosítója nem lehet nagyobb 32 A-nél.

4.4 Modemadatok

A gép WLAN- vagy WWAN-modemmel rendelkezik.

Vezeték nélküli szabvány	Frekvenciasávok	Max. adóteljesítmény
LTE FDD	B1, B3, B5, B7, B8, B20	23 dBm +/-2 dB
WCDMA	B1, B5, B8	24 dBm +1/-3 dB
GSM	B3, B8	33 dBm +/-2 dB

A gép kiszállítási állapotában be van kapcsolva a WWAN (vezeték nélküli adatátvitel).

Vezeték nélküli szabvány	Frekvenciasávok	Max. adóteljesítmény
WLAN	2,4 GHz	20 dBm

A gép kiszállítási állapotában ki van kapcsolva a WLAN.

A WLAN és a WWAN bekapcsolási állapotát kibővített jogosultságokkal rendelkező szerviztechnikusok módosíthatják a Szerviz menüben.

4.5 Víz csatlakozási értékei

A gépet alapfelszereltségben víztartállyal szállítjuk. A gép azonban opcionálisan vezetékes vízcsatlakozóval is felszerelhető. Ebben az esetben a következő csatlakoztatási értékek érvényesek:

Nyomás és hőmérséklet	
Víznyomás	Minimum 0,2 MPa (29,01 psi) Maximum 0,6 MPa (87,02 psi)
Víz bemeneti hőmérséklete	35 °C (95 °F)

Vízminőség	
Maximális klórtartalom	Vegye figyelembe a maximálisan megengedett klórtartalomra vonatkozó helyi előírásokat.
Karbonátkeménység (német)	Minimum 4 °dKH Maximum 5 °dKH (magasabb karbonátkeménység esetén vízsűrítőt kell beépíteni.)
Összes keménység	> karbonátkeménység

4.6 Környezeti feltételek

A felállítás helyére a következő környezeti feltételek vonatkoznak:

Helyszíni feltételek

Környezeti hőmérséklet	Minimum +5 °C (41 °F) Maximum +35 °C (95 °F)
Relatív páratartalom	Maximum 80% rel. páratart.
Tengerszint feletti magasság	Maximum < 2000 m (6562 ft)

A gép, ill. a készülék kizárólag beltéri használatra készült. A gépet, ill. készüléket ne használja a szabadban, és sose tegye ki az időjárás hatásainak (eső, hó, fagy).

5 Megfelelőségi információk

Ez a fejezet az elektromos készülék megfelelőségére vonatkozó információkat tartalmazza az érvényes szabványokkal, irányelvekkel és rendeletekkel együtt.

5.1 A gyártó címe

Gyártó	A dokumentációért felelős személy
WMF GmbH	WMF GmbH
WMF-Platz 1	GBU PCM Kutatás-fejlesztési igazgató
73312 Geislingen/Steige	WMF-Platz 1
Németország	73312 Geislingen/Steige
+49 7331 257 257	Németország
info@wmf-professional.com	
wmf-coffeemachines.com	

5.2 Megfelelőség a törvények és rendeletek szerint

A gép, illetve a készülék teljesíti a német élelmiszer-, tárgy- és takarmánykönyv (LFGB), a szükségleti tárgyakról szóló német rendelet (BedGgstV), a 10/2011/EU rendelet, valamint a 1935/2004/EU rendelet követelményeit a mindenkori szövegváltozat szerint.

A használt anyagok és nyersanyagok megfelelnek a szükségleti tárgyakról szóló német rendeletnek és a 10/2011/EU rendeletnek.

Az Európai Unión kívüli országokban a mindenkor érvényes nemzeti rendelkezések érvényesek.

Rendeltetésszerű használat esetén a gép, illetve a készülék nem jelent egészségügyi veszélyt vagy egyéb elfogadhatatlan veszélyt.

Az 1935/2004/EK rendelet szerinti nyomonkövethetőséget, valamint a 2023/2006/EK rendelet szerinti helyes gyártási gyakorlatnak megfelelő gyártást biztosítjuk és garantáljuk.

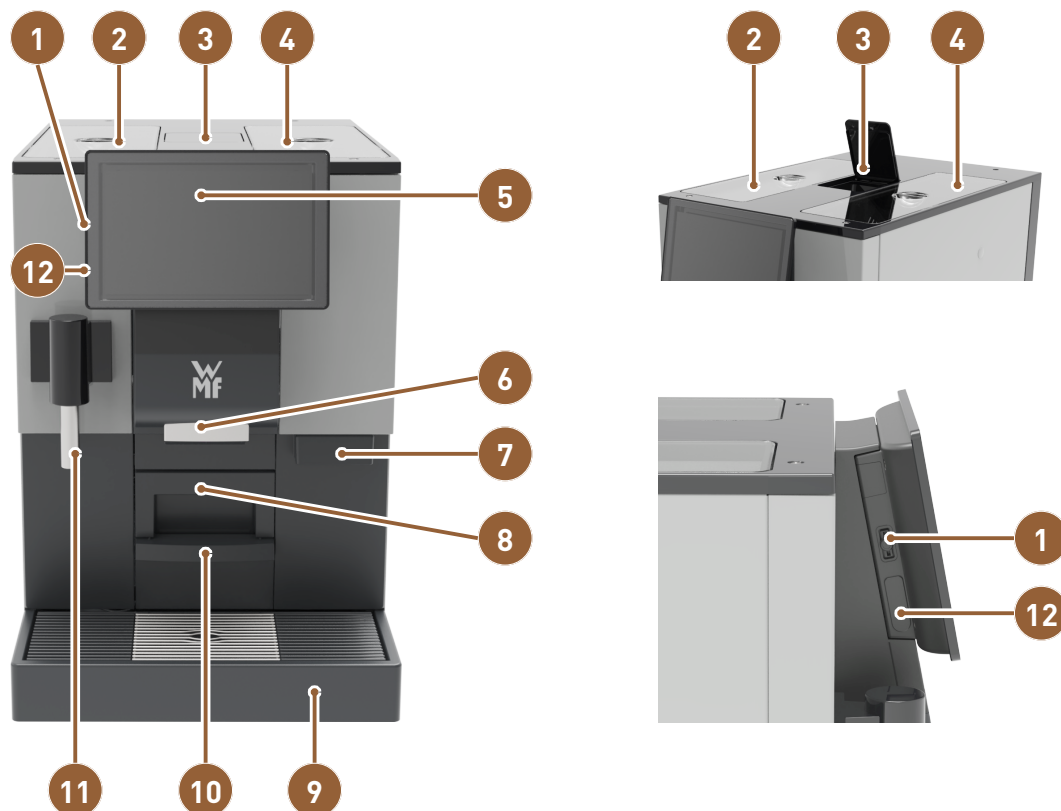
Alkalmazott szabványok

Az alkalmazott szabványok felsorolása a géphez mellékelt megfelelőségi nyilatkozatban található.

6 Termékleírás

Ez a fejezet áttekintést nyújt a legfontosabb alkatrészekről, jellemzőkről, funkciókról és felszereltségi változatokról. A termék működésének ismerete elengedhetetlen az optimális és biztonságos használathoz.

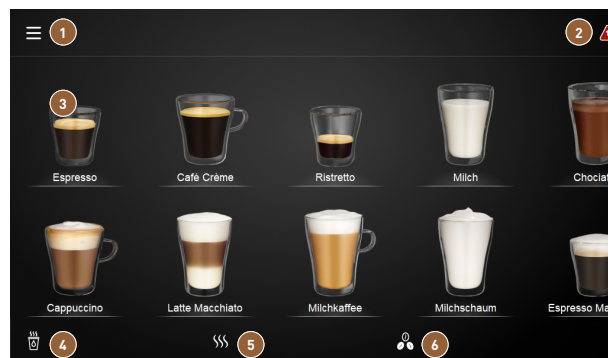
6.1 A gép áttekintése



Ábra 1: A WMF Peak 50 gép áttekintése

1 Be/Ki kapcsoló	2 Szemeskávétartály
3 Kézi betöltő / tablettanyílás	4 Második szemeskávétartály vagy portartály (pl. csokoládé, topping vagy az opcionális dupla portartály)
5 Érintőképernyő az italok kiválasztására és beállítására	6 Italkifolyó (kávé, tej és csokoládé)
7 Víztartály	8 Lehajtható csészeasztalka
9 Kivehető cseptálca cseppráccsal	10 Kihúzható zacskótartály
11 Forróvíz kifolyócső	12 USB-csatlakozó

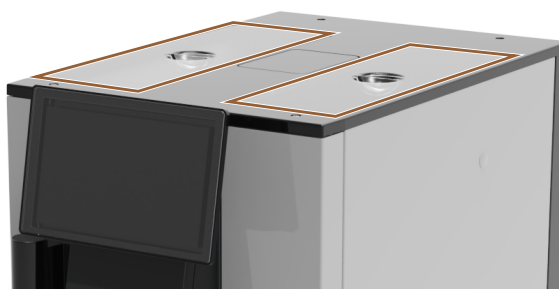
A kijelző áttekintése



Ábra 2: A Peak 50 kijelzőjének áttekintése

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1 Menügomb [a főmenü megnyitása]. | 2 Üzenet szimbólum és gomb |
| 3 Italgomb | 4 Forróvíz gomb |
| 5 Meleg öblítés gomb | 6 Barista gomb |

6.2 Szemeskávé- és portartály



Ábra 3: Szemeskávé- és portartály

A szemeskávé-tartály a gép bal oldalán található. A portartály a gép jobb oldalán található. Mindkét tartály főlülről nyitható.

A tartályokat felfelé lehet kivenni a gépből.

A porrendszerrel csokoládé- és/vagy toppingpor is használható. A gép egy keverőpohárral van felszerelve, amely az italkiadás előtt összekeveri az automatába való port és a vizet.

A porrendszer opcionálisan dupla porrendszer is lehet.

6.3 Kézi betöltő nyílás

A kézi betöltő nyílás a gép közepén található.



Ábra 4: Kihajtott kézi betöltő nyílás

Kézi betöltő nyíláson keresztül őrölt kávét (pl. koffeinmentes kávé) lehet hozzáadni. Az őrölt kávét a gép közvetlenül feldolgozza. Az őrölt kávé nem kerül a szemeskávétartályba, hanem egy külön nyíláson keresztül közvetlenül a gép belsejébe jut.

A kézi betöltő nyílás a tisztítótabletta behelyezésére is szolgál.

6.4 Forróvíz kifolyócső

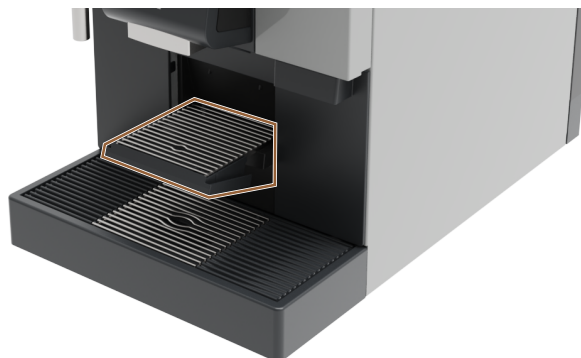


Ábra 5: Forróvíz kifolyócső

A gép alapkitelben külön forróvíz kifolyócsővel van felszerelve.

A forróvíz kifolyócső az italkifolyótól balra van felszerelve.

6.5 Csészeasztalka



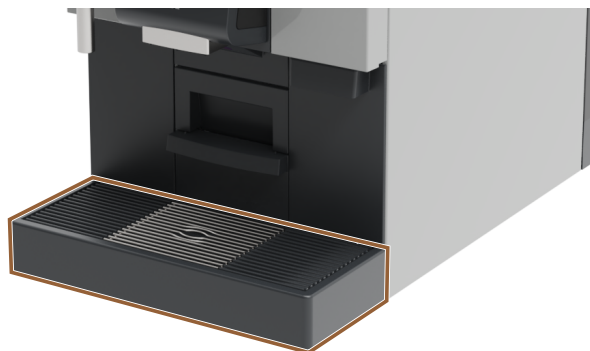
Ábra 6: Felhajtott csészeasztalka

A gép egy felhajtható csészeasztalkával van felszerelve. Ennek segítségével csökkenthető a csésze pereme és az italkifolyó közötti távolság kis csészék esetén.

Kihajtott csészeasztalkánál maximum 99 mm (3,90") magas csésze helyezhető a kifolyó alá.

Behajtott csészeasztalkánál maximum 174 mm (6,85") magas csésze helyezhető a kifolyó alá.

6.6 Csepptálca



Ábra 7: Csepptálca

A csepptálca összegyűjti a kiömlött italokat, cseppeket és a tisztításból származó vizet. A csepptálca érzékelővel van felszerelve, amely jelzi, ha a csepptálcát ki kell üríteni. Ezenkívül a csepptálca érzékelője felismeri, hogy a csepptálca be van-e helyezve.

A csepptálca-érzékelő a csepptálca alatt a jobb oldalon található.

A csepptálca a következő változatokban kapható:

- szennyvízlefolyójához való nyílás nélkül
- nyílással a szennyvízlefolyóhoz (utólagosan felszerelhető felszereltségi kivitel)

Nyílással a szennyvízlefolyóhoz A beszerelés során a csepptálcát egy szennyvíztömlőhöz kell csatlakoztatni, amely vagy egy külső szennyvíztartályba vezethető, vagy közvetlenül a szennyvízcsatlakozóhoz csatlakoztatható.

6.7 Zacctartály

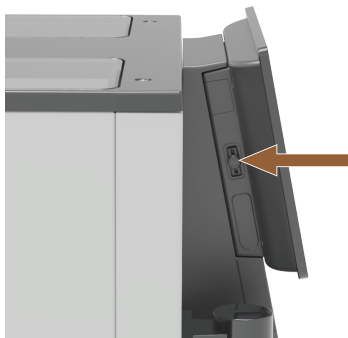


Ábra 8: Kinyitott zacctartály

A zacctartályban gyűlnek össze a zaccpogácsák.

A zacctartály a gépből előrefele kivehető és kiüríthető.

6.8 Be/Ki kapcsoló



Ábra 9: Kapcsoló elhelyezkedése

A Be/Ki kapcsoló a képernyő bal oldalán található.

A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a Be/Ki kapcsolót. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét röviden a Be/Ki kapcsolót.

6.9 Utólag felszerelhető felszereltségi változatok

Az alábbiakban bemutatjuk az összes felszereltségi változatot, amelyek utólagosan felszerelhetők a gépre.

6.9.1 Pult alatti zaccedobó

A kávégép opcionálisan felszerelhető egy pult alatti zaccedobóval.

A zacctartályon és a gép alsó részén egy nyílás található, amely a pultban folytatódik. A kávézaccot egy nagy tartály gyűjti a pult alatt.

A **pult alatti zacckidobó** növeli a kidobott zaccpogácsa befogadóképességet.

6.9.2 Vezetékes vízcsatlakozó

A gép egy bővítőkészlet segítségével ivóvíz- és szennyvízvezetékre csatlakoztatható.



MEGJEGYZÉS

Vezetékes vízhez csatlakoztatott kávégépeknél csak kikapcsolt állapotban szabad kivenni a víztartályt.

7 Szállítás

Ez a fejezet információkat tartalmaz a biztonságos és helyes szállításról, pl. költözés vagy szervizelés esetén.

7.1 Szállítási terjedelem és tartozékok

Kávékifolyó, tejkifolyó, csokoládékifolyó, tejfelszívó cső

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.4055.0000	Kávékifolyó fedél	összes
1 db	33.4054.8000	Kávékifolyó dupla pohár	összes
1 db	33.4054.0000	Csokoládé keverőkifolyó (tömlő)	Portartály
1 db	33.2914.9000	Tejfelszívó cső	Basic Milk
1 db	33.4136.8000	Kefe a tejfelszívó cső tisztítására	Basic Milk

Kávézacstartály

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.2915.2000	Zacstartály	összes
1 db	33.2916.2000	Zacstartály (ledobóhoz)	Pult alatti zaccle-dobó
1 db	33.2633.9000	Zacstartály tolórésze	Pult alatti zaccle-dobó

Vezetékes vízcsatlakozó, lefolyó

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	03.1398.6001	Vezetékes víz készlet	Vezetékes víz
2 méter	33.0048.6200	Lefolyótömlő	Vezetékes víz

Tartozékok, szerszámok

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 méter	33.0048.4100	Tejtömlő	Basic Milk
1 db	33.4089.5000	Tejcsatlakozó	Basic Milk
1 db	33.4073.5000	Click + Clean tömlőadapter	Basic Milk
1 db	33.4089.7100	Szívókarma, zöld	Basic Milk
1 db	33.4089.7000	Szívókarma, narancssárga	Basic Milk
1 db	33.4054.1000	Habosító	Basic Milk
1 db	33.7006.5190	O-gyűrű (súrlódóhenger) 16 g	16 g-os főzőegység
1 db	33.7010.1509	O-gyűrű (súrlódóhenger) 24 g	24 g-os főzőegység
1 db	33.7007.1261	Multiszerszám	összes

Szemeskávétartály, terméktartály

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.4051.0000	Szemeskávétartály fedél	összes
1 db	33.4051.0000	Portartály fedél	Csokoládé
1 db	33.2916.5000	Portartály fedél nélkül	összes

Főzőegység

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.2893.0399	Főzőegység 16 g	16 g-os főzőegység
1 db		Főzőegység 24 g	24 g-os főzőegység
1 db	33.0394.4100	O-gyűrű (vízbefolyó)	összes
1 db	33.0398.4000	O-gyűrű (kávékifolyó)	összes

Csepptálca

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.4051.1200	Csepptálca	összes

Víztartály

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.4057.9000	Víztartály	összes
1 db	33.4059.1000	Víztartály fedél	összes
1 db	33.0396.1000	O-gyűrű (víztartály)	összes

Vízkőszűrő, vízsűrő

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	03.9333.0001	Vízsűrő (teljes készlet)	Vezetékes víz
1 db	33.2426.5000	Vízsűrő pótpatron	Vezetékes víz
1 db	33.2327.1000	Cserepatron adapter 200	Víztartály
1 csomag	33.2332.2000	Cserepatron, 200-as szűrőfinomság (4 db/csomag)	Víztartály

Dokumentáció, utasítások

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db		WMF Peak 50 használati utasítás	összes

Ápolási termékek

Darab-szám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 palack	33.4102.5000	Speciális tisztítószer tejhabosítókhoz	összes
2 palack	33.7006.2869	Vízkömentesítő folyadék	összes
1 csomag	33.4102.4000	Speciális tisztítótabletta (10 bliszter)	összes
1 doboz	33.4550.0000	Speciális tisztítótabletta	összes
1 db	33.0350.0000	Csőtisztító kefe	összes
1 db	33.2408.0000	Tisztítókefe	összes
1 tubus	33.2179.9000	Molykote zsír a tömítőgyűrűkhöz	összes
1 db	33.2593.6000	Tisztítótartály	összes

További információk Az egyes cikkszámokért lásd a gép pótalkatrész.katalógusát.

7.2 Szállítási feltételek



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
A következő műveleteket csak szakember végezheti.



FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést.
A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

- ☞ Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.
- ☞ A gépet két személy emelje fel és vigye.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély szállításkor!

A gép szakszerűtlen szállítása személyi sérüléseket okozhat.

- ☞ Tartsa be az általános egészségügyi és biztonsági előírásokat a helyi előírásoknak megfelelően.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

- ☞ Ne emelje fel a gépet egyedül.
- ☞ A gépet két személy emelje fel.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk szakszerűtlen szállítás miatt!

A gép helyszínének módosítása során a nem szakszerű szállítás károsíthatja a gépet.

- ☞ A gépet mindig görgős kocsival szállítsa.
- ☞ Rögzítse a gépet a görgős kocsin, és húzza a kocsit.

- ☞ A helyszínváltás előtt válassza le az ivóvízellátás, az áramellátás és a szennyvízelvezetés csatlakozásait.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy az új helyszínen nincsenek akadályok és egyenetlenségek.

8 Beszerelés és üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak szervizszemélyzet végezheti.



FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést. A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

☞ Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.

☞ A gépet két személy emelje fel és vigye.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

☞ Ne emelje fel a gépet egyedül.

☞ A gépet két személy emelje fel.

A gép üzemeltetőjének megbízást kell adnia a csatlakozásokhoz szükséges előkészítő munkákra (villany, víz, szennyvíz). Az előkészítő munkákat engedéllyel rendelkező szerelőknek kell elvégezniük, miközben figyelembe veszik az általános, nemzeti és helyi előírásokat.

A vezetékes vízcsatlakozás és a szennyvízcsatlakozás telepítését szakembernek vagy a gyártó szervizének kell elvégeznie.

A gyártó vagy szervizpartnere szerviztechnikusai a gépet csak az előkészített csatlakozásokhoz csatlakoztathatják. Nem jogosultak helyszíni szerelési munkákat elvégezni, és azok elvégzéséért sem felelősek.

8.1 Kicsomagolás



VIGYÁZAT

Vágási sérülés és szemsérülés a csomagolóanyag miatt!



Az éles szélű csomagolóanyagok sérüléseket okozhatnak. A feszítópántok elvágása szemsérüléseket okozhat.



☞ A kicsomagoláskor viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

8.1.1 A gép kicsomagolása

☞ Csomagolja ki a gépet.

☞ Vegye ki a mellékelt tartozékokat a tartozékok dobozából.

☞ Ellenőrizze, nem talál-e a maradék csomagolóanyagok között alkatrészeket.

- ☞ Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes és ép volt-e.
- ☞ Kétség esetén ne helyezze üzembe a gépet, és értesítse a szervizpartnert.
- ☞ Az eredeti csomagolást őrizze meg esetleges visszaküldéshez.

8.1.2 A tartozékok kicsomagolása

A kartondobozban lévő csomagolóanyag különböző tartozékokat tartalmaz.

- ☞ Ne dobja ki.

A víztartályban és a zacstartályban pótalkatrészek találhatók.

- ☞ Üzembe helyezés előtt vegye ki a pótalkatrészeket.
- ☞ Alaposan öblítse ki a zacstartályt és a víztartályt.

Az opcionális dupla portartályt külön csomagban szállítjuk. Ha a gép fel van szerelve a dupla portartály opcióval, akkor azt fel kell szerelni a gép üzembe helyezése előtt. Felszerelt tartály nélkül tilos üzemeltetni a gépet.

Lásd még

- 📖 Műszaki adatok [▶ 17]
- 📖 Szavatossági igények [▶ 8]
- 📖 Szállítási terjedelem és tartozékok [▶ 28]

8.2 Felállítás

A gép elhelyezésére a következő feltételek vonatkoznak:

- A gépet nem szabad a szabadban felállítani.
- A felállítás helye legyen stabil, vízszintes és sík, hogy a gép súlya alatt ne deformálódjon el.
- A felállítási hely felületének vízálló és hőálló tulajdonságokkal kell rendelkeznie.
- A gépet nem szabad forró felületre vagy hőforrás közelébe helyezni.
- A gépet nem szabad olyan felületre állítani, amelyet vízsugárral, gőzborotvával, gőztisztítóval vagy hasonló eszközzel permeteznek vagy tisztítanak.
- A gépet úgy kell felállítani, hogy védve legyen a fröccsenő víztől.
- A gépet úgy kell felállítani, hogy a betanított személyzet mindig felügyelhesse.
- A szükséges tápcsatlakozókat a helyszíni telepítési rajzok szerint a gép helyszínétől 100 cm (39,4") távolságig kell vezetni.
- Vegye figyelembe a konyhák felszerelésére vonatkozó helyi előírásokat.
- A karbantartási munkákhoz és a kezeléshez szabad teret kell hagyni:
 - Felfelé hagyjon elég helyet a szemeskávé vagy por betöltéséhez; 20 cm (7,87") ajánlott.
 - A gép hátuljától a falig legalább 5 cm (1,97") távolságot kell hagyni a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
 - Ha a gép csatlakozásai a pulton keresztül lefelé vezetnek, figyelembe kell venni a vezetékek helyigényét, amelyek korlátozhatják az alsó beépítési térben használható helyet.
 - Vízszűrő beépítése esetén: lásd a vízszűrő használati utasítását.

8.3 Telepítési feltételek

A gépet az érvényes nemzeti és helyi elektromos és vízvezeték-szabályozások szerint telepítse. Ez magában foglalja a megfelelő visszafolyás elleni védelmet is.

Az összes gépoldali csatlakozás kiszállításkor üzemkész.

A következő telepítésoldali csatlakozásokra van szükség:

Elektromosság

- Konnektor hálózati dugóhoz

- A típustábla tájékoztat a szükséges maximális biztosítékvédelemről.
- A típustábla tájékoztat a szükséges minimális vezetőkeresztmetszetről.

Víz

- 3/8"-os vezetékes vízcsatlakozás vagy csatlakozás külső ivóvíztartályhoz
- Szifon vagy külső szennyvíztartály a szennyvízleeresztő tömlőhöz, Ø 20 mm

Kiegészítő készülékek

- Opcionális interfész a gép és a kiegészítő készülékek közötti kommunikációhoz
- ☞ A jobb hozzáférhetőség érdekében helyezze a gép hátoldalát kb. 5 cm-rel (2") a tartólemez fölé.
- ☞ A telepítés helyén készítse elő a csatlakozókat.

Lásd még

📄 Felállítás [▶ 33]

8.4 Áram csatlakoztatása



VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

A gép csatlakoztatásakor áramütés okozta halálos sérülés veszélye áll fenn.

- ☞ Győződjön meg arról, hogy a fázis a típustáblán megadott amperértékkel van biztosítva.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy a készülék minden pólusa le van választva az áramhálózatról.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy a helyszíni elektromos berendezés az adott ország előírásainak megfelelően van-e kialakítva.
- ☞ A csatlakoztatást egy hibaáram-védőkapcsolón keresztül végezze.
- ☞ Soha ne helyezze üzembe a készüléket sérült csatlakozókábellel. A sérült csatlakozókábelt vagy csatlakozódugót azonnal cseréltesse ki egy képesített szerviztechnikussal.
- ☞ A gyártó nem javasolja hosszabbító használatát! Ha mégis hosszabbítót használ (min. keresztmetszet: 1,5 mm² / 14 AWG), vegye figyelembe a kábel gyártójának adatait (használati utasítás) és tartsa be a helyi előírásokat.
- ☞ A csatlakozókábelt úgy helyezze el, hogy az ne jelentsen botlásveszélyt. A kábelt ne húzza sarkok vagy éles szélek felett, ne csíptesse be, ne akassza szabadon a helyiségekben. A kábelt ne fektesse forró tárgyakra, védje olajjal és agresszív tisztítószerrel szemben.
- ☞ A készüléket ne emelje vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva. A csatlakozódugót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- ☞ Soha ne érintse meg a kábelt és a csatlakozót nedves kézzel! Nedves csatlakozót soha ne dugjon a konnektorba!



VESZÉLY

Életveszély a meghibásodott vagy nem eredeti csatlakozókábel miatt!

Meghibásodott vagy nem eredeti csatlakozókábel esetén áramütés veszélye és tűzveszély áll fenn.

- ☞ Csak eredeti csatlakozókábelt használjon. Az országban használható csatlakozókábel a szervizpartnernél kapható.
- ☞ A két oldalon dugaszolható csatlakozókábel saját kezűleg is kicserélhető.
- ☞ A fixen rögzített csatlakozókábelt szerviztechnikusnak kell kicserélnie.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak villanszerelő végezheti el.

Az elektromos csatlakozást az adott ország rendelkezéseinek megfelelően kell elkészíteni. A felállítási helyszín elektromos hálózati feszültsége feleljen meg a típustáblán feltüntetett feszültségnek. A hálózati aljzatnak és a hálózati kapcsolónak hozzáférhetőnek kell lennie a kezelő számára a telepítés helyén.

 Csatlakoztassa a hálózati kábelt.

Győződjön meg arról, hogy a helyszíni elektromos rendszert az IEC 364 (DIN VDE 0100) szabványnak megfelelően tervezték. A biztonság növelése érdekében a készüléket 30mA névleges hibaáramú hibaáram-védőkapcsolónak kell megelőznie (EN 61008). A B típusú hibaáram-védőkapcsolók egyenletes egyenáramú hibaáram esetén is biztosítanak. Így rendkívül magas biztonságot nyújtanak.

Lásd még

 Termékleírás [▶ 22]

 Műszaki adatok [▶ 17]

8.5 Víz csatlakoztatása



VIGYÁZAT

Szennyezett víz okozta egészségügyi problémák!

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

-  Gondoskodjon arról, hogy a víz szennyeződés- és baktériummentes legyen.
-  A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
-  Gondoskodjon arról, hogy a karbonátkeménység 4 és 6 nK°, ill. 8 és 12 fK° között legyen.
-  Gondoskodjon arról, hogy az összkeménység nagyobb legyen, mint a karbonátkeménység.
-  Ne lépje túl a maximális klórtartalmat, amely 50 mg literenként.
-  Biztosítsa, hogy a pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).
-  Ivóvíztartályos (belső és külső) kávégépek: Naponta töltsse fel a ivóvíztartályt friss vízzel, és a feltöltés előtt alaposan öblítse ki a tartályt.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a rossz vízminőség miatt!

A szennyezett víz vagy a helytelen vízértékek károsíthatják a gépet.

-  Ellenőrizze az ajánlott vízminőséget és szükség szerint optimalizálja.
-  A víznek szennyeződéstől mentesnek kell lennie, és a klórtartalom nem haladhatja meg a helyi előírásokban megadott maximális klórtartalmat.
-  A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
-  A karbonátkeménység nem lehet több, mint 4 – 6 °nKK (német karbonátkeménység) vagy 8 – 12 °fKK (francia karbonátkeménység), és az összkeménység értéke mindig nagyobb kell legyen, mint a karbonátkeménység.
-  A minimális karbonátkeménység 4 °nK vagy 8 °fK.
-  A pH-értéknek 6,5 és 7 között kell lennie.
-  Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja!

Csatlakozási változatok

Az ivóvíz csatlakozáshoz a következő változatok lehetségesek:

- Belső ivóvíztartály (alapértelmezett)
- Vezetékes ivóvízellátás
- Külső ivóvíztartály

A szennyvíz csatlakozáshoz a következő változatok lehetségesek:

- Standard szennyvízlefolyó
- Külső szennyvíztartály
- Zárt csepptálca csatlakozó nélkül



A **Vízminőség kiegészítő útmutató** a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutatót a gyártótól lehet igényelni, vagy közvetlenül a letöltési portálról lehet letölteni.

8.6 A tej csatlakoztatása

A tejtartály hőmérsékletét a tejhőmérsékletéhez és a hozzá tartozó gőzfűvókához kell igazítani.

Szerelje fel a megfelelő gőzfűvókát tejhabosítóra.



Ábra 10: Zöld és narancssárga gőzfűvóka

Szín	Tejhőmérséklet
zöld (alapértelmezett)	nem hűtött tej (+16 – max. +22 °C)
narancssárga (tartozék)	hűtött tej (max. +10 °C)

8.7 Kijelző által vezérelt üzembe helyezés

A gép üzembe helyezését a szerviztechnikusok végzik el a helyszínen, az üzemeltetőnél. Az üzembe helyezési program a gép első bekapcsolásakor automatikusan elindul. A kijelzőn végzett üzembe helyezés után még nem lehet italokat vásárolni, mivel még nincsenek konfigurálva az italreceptek. A szerviztechnikus az üzemeltetővel együtt konfigurálja és kalibrálja az italrecepteket.

A szerviztechnikus bármikor manuálisan elindíthatja az üzembe helyezési programot.

8.7.1 Üzembe helyezési program

Az üzembe helyezési program lépésről lépésre ismerteti a képernyőn az üzembe helyezés menetét. Az üzembe helyezés után továbbra is módosíthatók a beállított értékek.



Ábra 11: Gép bekapcsolása

- ☞ Kapcsolja be a gépet a Be/Ki kapcsolóval.
 - ✓ Bekapcsol a kávégép.
 - ✓ Elindul az üzembe helyezési program.
- ☞ Kövesse a képernyőn megjelenő összes utasítást és végezze el azokat.
- ✓ Az üzembe helyezési program befejeződésekor, amikor már minden szükséges beállítást elvégzett, újraindul a kávégép. Eközben elvégzi a teljesen automatikus kalibrálást.

**VIGYÁZAT****Forró folyadék miatti forrázásveszély!**

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- ☞ Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- ☞ A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.

**VIGYÁZAT****Égési sérülések veszélye forró felület miatt!**

Italok kiadásakor, tisztításkor vagy vízkőmentesítéskor felforrósodnak a kifolyók és a szomszédos felületek.

- ☞ Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- ☞ Ne érintse meg a kifolyócsöveket közvetlenül a kiadás után.
- ☞ Várjon öt-tíz percet, hogy a gép lehűljön.

A vízsűrő víztartályának (opcionális) behelyezése

Ezt a lépést az üzembe helyezési program során kell elvégezni.

Ha az ivóvíz karbonátkeménysége nagyobb, mint 5 °dKH, akkor vízsűrőt kell bekötni a gép elé, mert a vízkő károkat okozhat a gépben. 0 és 5 °dKH közötti vízkeménység esetén nincs szükség vízsűrőre.

A vízkeménység meghatározása

- ☞ Kérdezze meg a vízműveket az ivóvíz vízkeménységéről, vagy határozza meg azt a karbonátkeménység teszttel (útmutatóval).

A karbonátkeménység teszt a mellékelt tartozékok között található.

A vízsűrő kapacitása

A víztartályhoz (200 l) mellékelt vízsűrő kapacitása 200 liter víz 10 °dKH esetén. A tényleges kapacitás az ivóvíz keménységétől függ, lásd a következő táblázatot.

A táblázat értékei **német karbonátkeménység (°dKH)** mértékegységben vannak megadva.

Vízkeménység	Kapacitás literben	Vízkeménység	Kapacitás literben
< 5	nincs szükség szűrőre	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	25	70

Lásd még

📖 Műszaki adatok [▶ 17]

9 Kezelés

Ez a fejezet a gép napi üzemeltetéséhez szükséges különböző italkészítési funkciókról tartalmaz információkat.



VIGYÁZAT

Sérülés csúszásveszély miatt!

A kifolyó folyadék miatt a padló nedves lehet a gép körül. Ez elcsúszás és elesés miatti sérülésekhez vezethet.

- ☞ A padlóra kiömlött folyadékokat azonnal törölje fel.
- ☞ Jelölje meg a padlón kiömlött nagy mennyiségű folyadékot egy mobil figyelmeztető táblával.



VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- ☞ Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- ☞ A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.



VIGYÁZAT

Egészségi veszélyek nem megfelelő termékek miatt

A szemeskávétartályt, a portartályt és a kézi betöltő nyílást csak a rendeltetésszerűen használható termékekkel szabad megtölteni.

- ☞ Csak olyan termékeket használjon, amelyek fogyasztásra alkalmasak és a géphez megfelelőek.

Lásd még

 Biztonság [▶ 10]

9.1 Ismétlődő kiegészítő műveletek

Ez a fejezet a gép napi üzemeltetése során rendszeresen szükséges kezelési lépésekről tartalmaz információkat

9.1.1 Szemeskávétartály/portartály feltöltése



FIGYELMEZTETÉS

Összezúzás és vágási sérülések veszélye a forgó őrlőtárcsák miatt!



A darálóban lévő forgó őrlőtárcsák miatt összezúzás és vágási sérülés veszélye áll fenn.

- ☞ Soha ne nyúljon a szemeskávétartályba, ha a gép be van kapcsolva.
- ☞ Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt bármilyen munkát végez a darálón.



MEGJEGYZÉS

Idegen testek miatti anyagi károk a szemeskávétartályban!

Az idegen testek betöltése a daráló eltömődését, elakadását vagy a daráló tönkremenetelét okozhatja. Ezek a károk nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.

☞ A szemeskávétartályba kizárólag szemes kávéval töltsön.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk eltömődés miatt!

A nem megfelelő automatába való por betöltése a portartály vagy a porrendszer eltömődését okozhatja.

☞ Csak olyan port töltsön be, amely alkalmas az automata működéséhez.

☞ Ne töltse túl a portartályt.

☞ Ne nyomja le és ne tömörítse a port.



Ábra 12: Szemeskávétartály és portartály

☞ Lehetőleg időben töltsön utána a tartályt.

☞ Reteszelt szemeskávétartály esetén: Nyissa ki a szemeskávétartály zárját a kulccsal.

☞ Távolítsa el a szemeskávétartály fedelét.

☞ Ha szükséges, a szemeskávétartályok megtöltése előtt tisztítsa meg a tartályt és a fedelet a kávézsír-maradványoktól.

☞ Töltsön meg a szemeskávétartályt a kívánt kávéfajtaival.

☞ A termékek frissességének megőrzése érdekében a tartályt legfeljebb egy napi szükségletnek megfelelő mennyiséggel töltsön meg.

☞ Csak annyit töltsön bele, hogy a kávészemek ne érjenek hozzá a tartály fedeléhez.

☞ A tartályokat mindig előlről hátrafelé töltsön meg.

☞ Zárja le a szemeskávétartályt a fedéllel.

☞ Reteszelt szemeskávétartály esetén: Nyissa ki a szemeskávétartály zárját a kulccsal.

✓ A szemeskávétartály fel van töltve.



MEGJEGYZÉS

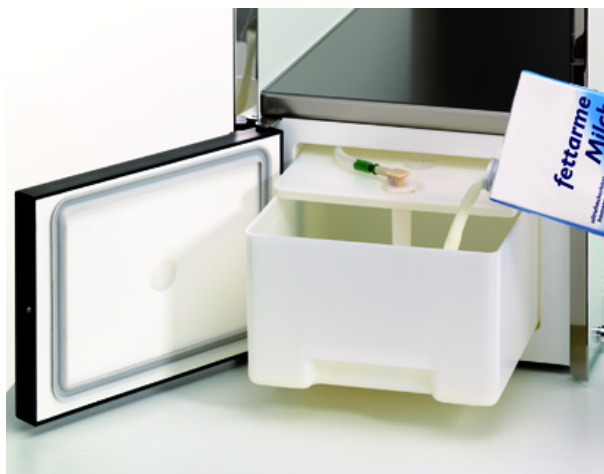
Dupla portartály opció

Az opcionális dupla portartályt külön csomagban szállítjuk. Ha a gép fel van szerelve a **dupla portartály** opcióval, akkor azt fel kell szerelni a gép üzembe helyezése előtt.

☞ Felszerelt tartály nélkül ne üzemeltesse a gépet. Ez tilos.

9.1.2 A tej használata

Tejhűtővel



Ábra 13: Tejtartály

- Szerelje fel a tejhabosítóra a hűtött tejhez való (narancssárga) gőzfúvókát.
- ☞ Vegye ki a tejtartályt a hűtőegységből.
- ☞ Tolja hátra a tejtartály fedelét.
- ☞ Töltse fel tejjel a tejtartályt.
- ☞ Helyezze vissza a fedelet a tartályra.
- ☞ Csatlakoztassa a tejtömlő adaptert a tejtartály fedeléhez.
- ☞ Tolja vissza óvatosan a tejtartályt.

Tejfelszívó csővel (opcionális)



Ábra 14: Tejfelszívó cső

- Szerelje fel a tejhabosítóra a nem hűtött tejhez való (zöld) gőzfúvókát.
- ☞ Helyezze a tejesdobozt a kávégép bal oldalához.
- ☞ Nyissa ki a tejfelszívó cső fedelét.
- ☞ Csatlakoztassa a Plug&Clean adaptert a tejfelszívó csőhöz.
- ☞ Helyezze a tejfelszívó csövet a tejesdobozba.

- ✓ A tejfelszívó cső leér a tejesdoboz aljára.



MEGJEGYZÉS

- ✎ A tejfelszívó csövet naponta kell megtisztítani.
- ✎ Ügyeljen arra, hogy ne törjön meg a tejfelszívó cső.

9.1.3 Cseptálca ürítése

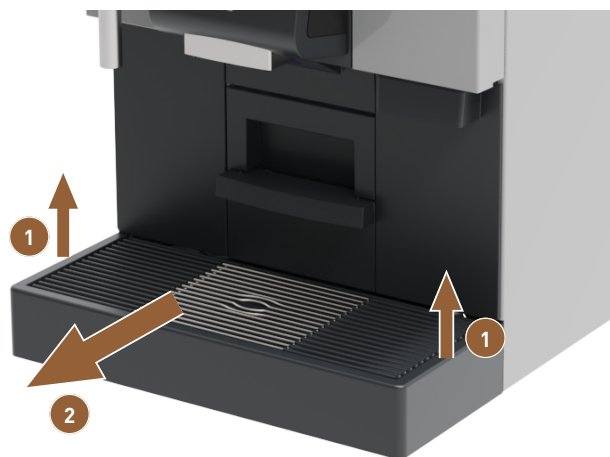


VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

A cseptálcában lévő folyadék forró lehet.

- ✎ Óvatosan vigye a cseptálcát.
- ✎ Gondosan helyezze vissza a cseptálcát, nehogy véletlenül kifolyjon belőle a folyadék.



Ábra 15: A cseptálca kivétele

1 Emelje meg a cseptálcát

2 Húzza ki a cseptálcát

A maximális töltésszint elérésekor üzenet jelenik meg a kijelzőn.

- ✎ Emelje meg a cseptálca elejét, majd húzza ki a gépből.
- ✎ Vegye ki óvatosan a cseptálcát, ürítse ki, majd helyezze vissza.
- ✎ Ügyeljen arra, hogy visszahelyezés előtt száraz legyen a cseptálca alja és a cseptálca érzékelője.
- ✓ Ha vizesek maradnak, akkor ismét megjelenik a **Cseptálca ürítése** üzenet.



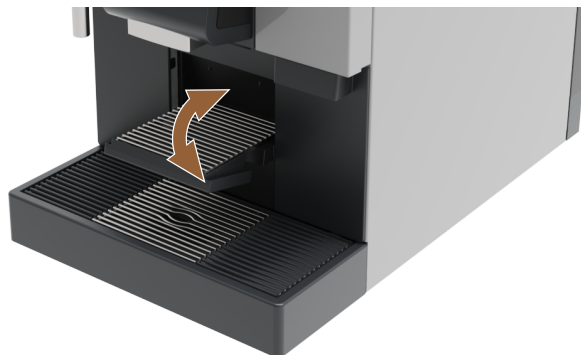
Ez a matrica jelöli azt a felületet, amelynek szárazon kell maradnia.

A cseptálca a lefolyócsatlakozóval rendelkező gépeknél is kivethető tisztítás céljából.

Lásd még

- 📖 Biztonság [▶ 10]

9.1.4 A csészeasztalka felhajtása



Ábra 16: Felhajtott csészeasztalka

A csészeasztalka felhajtásához:

- ☞ Fogja meg a csészeasztalka fogantyúját.
- ☞ Hajtsa fel teljesen a csészeasztalkát.
- ✓ A csészeasztalka fel van hajtva.

9.1.5 Zacctartály ürítése

A zacctartályban gyűlik össze a felhasznált őrölt kávé. A zacctartályba kb. 30 lefőzött zaccpogácsa fér. Ha ki kell üríteni a zacctartályt, egy üzenet jelenik meg a kijelzőn. Amíg ki van véve a zacctartály, az italkiadás le van tiltva.



Ábra 17: A zacctartály kihúzása

- ☞ Hajtsa le a csészeasztalkát.
- ☞ Húzza ki a zacctartályt a gépből.
- ☞ Ürítse ki és tisztítsa meg a zacctartályt.
- ☑ A csészeasztalka a zacctartályon fekszik.
- ☞ A zacctartály kiürítésekor mindig fogja meg a csészeasztalkát.
- ☞ Helyezze a megtisztított zacctartályt a gépbe.
- ☞ Nyugtázza a műveletet a kijelzőn.



MEGJEGYZÉS

Ha úgy helyezi vissza a zacstartályt, hogy nem üríti ki teljesen, akkor túl fog töltődni. Ez a gép elkoszoldásával jár, ami következményes károkat okozhat.

- ☞ Győződjön meg arról, hogy teljesen üres a zacstartály, mielőtt behelyezi azt.
- ☞ Ha nem lehet behelyezni a zacstartályt, akkor ellenőrizze, hogy nincs-e kávémaradvány a rekeszben, és távolítsa el azt.

9.2 Gép bekapcsolása



⚠ VIGYÁZAT

Szennyeződések miatti fertőzésveszély!

A szennyeződések fertőzéshez vezethetnek. A fertőzések egészségügyi panaszokat okozhatnak.

- ☞ A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.
- ☞ Több napos üzemszünet előtt és után végezze el az összes tisztítási műveletet.
- ☞ Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.
- ☞ A gép kikapcsolása előtt végezzen öblítést.

A gép első bekapcsolásakor automatikusan elindul a kijelző által vezérelt üzembe helyezés. Az üzembe helyezést szerviztechnikusnak kell elvégeznie. A szerviztechnikus konfigurálja a gépet és elvégzi a hardver kalibrálását



Ábra 18: Gép bekapcsolása

- ☞ Ellenőrizze a gép hálózati csatlakozását.
- ☞ Nyomja meg egyszer röviden a Be/Ki kapcsolót.
 - ✓ Megszólal egy jelzőhang.
 - ✓ A gép elindul.
 - ✓ A gép elkezd a felfűtést.
 - ✓ Elindul az automatikus meleg öblítés.
 - ✓ A gép akkor üzemkész, ha elérte a szükséges hőmérsékletet.
 - ✓ Az érintőképernyőn megjelenik a kezelőfelület.
- ✓ A gép be van kapcsolva.

9.3 Italkiadás

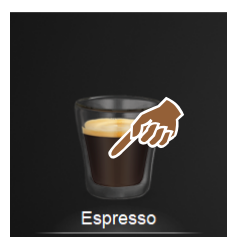
Az előre beállított italok kiadásához elég a kívánt italhoz tartozó gombra koppintani.



Ábra 19: Italkiválasztó gombok

- Gomb háttérvilágítással = kiadásra kész
- Gomb háttérvilágítás nélkül vagy piros háromszög a fejlécben = kiadásra nem kész vagy gomb letiltva
- ☞ Helyezzen egy megfelelő méretű ivőedényt az italkifolyó alá.
- ☞ Koppintson a kívánt ital gombjára.

9.4 Italkiadás megszakítása



Ábra 20: Italkiadás megszakítása

- ☞ Koppintson még egyszer az ital gombjára.
- ✓ Az italkiadás megszakad.

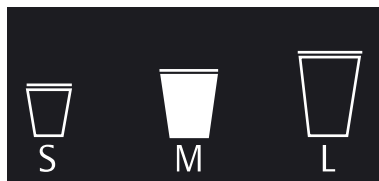
9.5 Választható italmódosítások



Ábra 21: Példa: Kiegészítő Barista gomb

A kijelző funkciósorában opcionálisan további gombok is lehetnek. Ezek az ital kiválasztása után jelennek meg a kijelzőn.

Különgombok (opcionális)



Ábra 22: Példa: S, M, L gomb

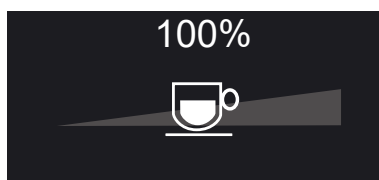
A különgombok opcionálisan jelennek meg, és a beállításokban lehet engedélyezni azokat. Különgomb például a töltési mennyiség S-M-L előválasztó gombja. Az italokhoz be kell állítani ezeket az S-M-L töltési mennyiségeket, hogy kiadhatók legyenek. Ezután az ital kiválasztása előtt választható ki az **S** vagy **L** töltési mennyiség. Így csak azok az italkiválasztó gombok lesznek engedélyezve, amelyhez az adott mennyiség tartozik.

M = beállított italmennyiség, nincs előválasztás

S = kb. 25%-kal kevesebb, mint az M

L = kb. 25%-kal több, mint az M

Csészeméret módosítása



Ábra 23: Csészeméret csúszka

A töltési mennyiség opcionálisan szabadon beállítható.

9.6 Tej- vagy tejhabkiadás

- ☞ Helyezzen egy megfelelő méretű ivóedényt az italkifolyó alá.
- ☞ Koppintson a tejet vagy tejhabot ábrázoló italkiválasztó gombra.
- ✓ A kiadás a receptúra beállításai szerint történik (adagolási mód, habminőség stb.).

9.7 Forró víz kiadása



Ábra 24: Forróvíz kifolyócső

- ☞ Győződjön meg arról, hogy van csésze vagy pohár a forróvíz kifolyócső alatt.
- ☞ Koppintson a **Forró víz** gombra.
- ✓ A gép forró vizet ad ki.
- ✓ A forróvíz kiadása automatikusan befejeződik a konfigurált vízmennyiség elérésekor.

9.8 Kézi betöltő nyílás használata



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk nem megfelelő őrölt kávé miatt!

A kézi töltőnyílásban a nem megfelelő őrölt kávé használata a gép károsodásához vezethet.

- ☞ Kizárólag őrölt kávékat használjon a kézi betöltéshez.
- ☞ Ne használjon instant kávéport.
- ☞ Ne használjon túl finomra őrölt kávékat.

A kézi töltőnyíláson keresztül őrölt kávé áll rendelkezésre az ital elkészítéséhez.

Az őrölt kávéval készült kávéitalok konfigurációja az italbeállításokban érhető el. A konfigurációt szerviztechnikusok végezhetik el.

Italkészítés a kézi betöltő nyíláson betöltött őrölt kávéval



Ábra 25: Kézi betöltő nyílás nyitva

- ☞ A kézi betöltő nyílás kinyitásához nyomja meg fölül a kézi betöltő nyílás fedelét (push to open).
- ☞ Töltsön egy adag őrölt kávé (maximum 15 g-ot) a tartozékként szállított mérőkanállal a kézi betöltő nyílásba.
- ☞ Csatolja be a kézi betöltő fedelet.
- ☞ Koppintson a kívánt ital gombjára.
- ✓ Megkezdődik az italkiadás.

9.9 Gép kikapcsolása



⚠ VIGYÁZAT

Szennyeződések miatti fertőzésveszély!

A szennyeződések fertőzéshez vezethetnek. A fertőzések egészségügyi panaszokat okozhatnak.

- ☞ A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.
- ☞ Több napos üzemszünet előtt és után végezze el az összes tisztítási műveletet.
- ☞ Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.
- ☞ A gép kikapcsolása előtt végezzen öblítést.



⚠ VIGYÁZAT

A gép öblítése miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból.

- ☞ Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.



MEGJEGYZÉS

Nincs szavatosság az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén!

A biztonsági utasítások és kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása esetén nem vállalunk felelősséget anyagi károk miatt.

- ☞ A gépnél keletkező anyagi károsok elkerülése érdekében tartsa be a használati utasításban található biztonsági utasításokat és a kezelési utasításokat.



Ábra 26: Gép kikapcsolása

A Be/Ki kapcsoló a képernyő bal oldalán található.

- ☞ Nyomja meg egyszer röviden a Be/Ki kapcsolót. (kb. 1 másodperc).
 - ✓ A gép kikapcsol.
- ☞ Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a fali aljzatból.
- ☞ Vezetékes vízhez csatlakoztatott gépeknél zárja el a bemenő vízvezeték főcsapját.
- ☞ A gép ki van kapcsolva.

10 Tisztítás

A tisztítás előfeltétele a biztonságos és zavartalan működésnek. Ezért az rendkívül fontos, és az ismertetett előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

Megszakított tisztítás

A gép csak akkor lehet üzemkész, ha a tisztítási folyamatot megfelelően befejezték.

A nem teljesen és helyesen befejezett tisztítási folyamatot (pl. energiaellátási zavar miatt) ezért feltétlenül meg kell ismételni.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő tevékenységeket csak az üzemeltető által betanított személyek végezhetik.



VIGYÁZAT

Sérülés csúszásveszély miatt!

A kifolyó folyadék miatt a padló nedves lehet a gép körül. Ez elcsúszás és elesés miatti sérülésekhez vezethet.

☞ A padlóra kiömlött folyadékokat azonnal törölje fel.

☞ Jelölje meg a padlón kiömlött nagy mennyiségű folyadékot egy mobil figyelmeztető táblával.



VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

☞ Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.

☞ A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.



VIGYÁZAT

Szennyeződések miatti fertőzésveszély!

A szennyeződések fertőzéshez vezethetnek. A fertőzések egészségügyi panaszokat okozhatnak.

☞ A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.

☞ Több napos üzemszünet előtt és után végezze el az összes tisztítási műveletet.

☞ Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.

☞ A gép kikapcsolása előtt végezzen öblítést.

10.1 A tisztítási időközök áttekintése

Tisztítóprogramok

Naponta	Hetente	Rendszere- sen	Automatikus	Üzenet
	X			Rendszertisztítás

Naponta	Hetente	Rendszere- sen	Automatikus	Üzenet
X				Keverőegység öblítése
X				Tejrendszer öblítése
	X			Tejrendszer CIP-tisztítása

Vízkőmentesítés

Naponta	Hetente	Rendszere- sen	Automatikus	Üzenet
			X	Vízkőmentesítés

Kézi tisztítások

Naponta	Hetente	Rendszere- sen	Automatikus	Üzenet
X				Érintőképernyő tisztítása (Clean-Lock)
X				Zacstartály tisztítása
		X		Gyűjtőedény tisztítása
	X			Vízartály tisztítása
X				Csepptálca tisztítása
X				Ház tisztítása
		X		Kifolyó kézi tisztítása
			X	Főzőegység karbantartása
		X		Főzőegység tisztítása
		X		Tejrendszer kézi tisztítása
(X)	X			Keverőegység tisztítása*
		X		Szemeskávétartály tisztítása
		X		Portartály tisztítása*
Naponta:		Naponta legalább egyszer és szükség esetén		
Hetente:		Heti tisztítás		
Rendszeresen:		Rendszeresen, szükség esetén		
Automatikus:		Automatikus folyamat		
(X)		Erősebb elszennyeződés esetén naponta		
*		Opcionális (felszereltségtől függően)		

10.2 Mosogatógépben elmosható géprészek

A felsorolt alkatrészek elmoshatók mosogatógépben. Az itt nem felsorolt alkatrészek nem mosogathatók el mosogatógépben.

- Zacstartály
- Csepptálca
- Cseprács
- Bővítő portartály fedél nélkül
- Portartály fedél nélkül

10.3 Tisztítási előírások és feltételek



FIGYELMEZTETÉS



Baktériumok miatti fertőzésveszély!

A szakszerűtlen ápolás és tisztítás az italok készítésekor élelmiszerhigiéniai kockázatot jelent.

- ☞ Tisztításkor viseljen védőkesztyűt.
- ☞ Alaposan mossa meg a kezét a tisztítás előtt és után.
- ☞ Naponta tisztítsa meg a gépet.
- ☞ Tejrendszerrel rendelkező gépek esetén: A tejtartályt minden egyes feltöltés előtt és az italkiadás befejezése után tisztítsa meg.
- ☞ Tisztítóporral történő tejrendszer tisztítás esetén: Soha ne tegyen tisztítószeret a tejtartályba, mindig használja a kék tisztítótartályt.
- ☞ Soha ne öntsön tisztítószeret az ivóvíztartályba (belső/külső).
- ☞ Soha ne keverje a tisztítószereket.
- ☞ Tilos a kávé, tejet és az automatába való port (ha vannak) a tisztítószerrel egy helyen tárolni.
- ☞ Ne használjon súrolószereket, keféket vagy fémből készült tisztító eszközöket.
- ☞ A tisztítás után ne érintse meg azokat a részeket, amelyek italokkal érintkeznek.
- ☞ Vegye figyelembe a tisztítószeren feltüntetett adagolási utasításokat és biztonsági figyelmeztetéseket.

HACCP tisztítási elv

Önt jogszabály kötelezi annak szavatolására, hogy vendégei az Ön által kiadott élelmiszerek elfogyasztása miatt ne legyenek kitéve egészségügyi veszélyeknek. [1997. 08. 05-i német élelmiszer-higiéniai rendelet].

A veszélyek azonosítására és értékelésére egy HACCP tisztítási elvet kell alkalmazni.

HACCP tisztítási elv: A HACCP jelentése **Hazard Analysis and Critical Control Points (Veszélyelemzés és kritikus ellenőrzési pontok)**.

A HACCP tisztítási koncepció célja, hogy szavatolja az élelmiszerek veszélytelenségét. Figyelembe veszi az élelmiszerek feldolgozásával kapcsolatos vagy a késztermékekből származó veszélyeket, és értékeli a kockázatokat. A kockázatok megfelelő intézkedésekkel csökkenthetők.

Szakszerű telepítés, karbantartás, ápolás és tisztítás esetén gépeink és készülékeink eleget tesznek a HACCP követelményeknek. Az összes ajánlott tisztítószer tökéletesen illeszkedik a tisztítási programokhoz.

A rendszeres tisztítás ellenőrzésére használja a HACCP tisztítási elvünket.

A telephelyén kockázatelemzést kell végeznie. Ennek célja az élelmiszer-higiénia érintő kockázatok azonosítása és megszüntetése. Ehhez felügyeleti és adott esetben ellenőrzési eljárásokat kell meghatározni és végrehajtani. Szakszerű telepítés, karbantartás, ápolás és tisztítás esetén kávégépeink eleget tesznek a fent nevezett követelményeknek. Ha nem lehet szabályszerűen elvégezni a kávégép ápolását és tisztítását, akkor a tejszuszítók kiadása kockázatot jelent élelmiszerhigiéniai szempontból.

Kérjük, hogy a HACCP tisztítási elv betartása érdekében vegye figyelembe a következőket:

Naponta sterilizálja a tejrendszert

- ☞ Tartsa be a tejrendszerre vonatkozó tisztítási előírásokat a Tejrendszer tisztítása című fejezetben.
- ☞ Csak a gyártó által engedélyezett tisztítószeret használja.
- ✓ Ez szavatolja, hogy üzemkezdéskor csíraszegény legyen a rendszer.



MEGJEGYZÉS

Az **Infó** gombra koppintva megtekintheti a legutóbbi tisztítások jegyzőkönyveit.

Az **USB** gombra koppintva exportálhatja a HACCP jegyzőkönyveket.

Üzemkezdéskor egy újonnan kinyitott, előhűtött tejesdobozt használjon

A bontatlan csomagolású UHT-tej általában teljesen mentes a káros csíráktól.

☞ Minden üzemkezdéskor új, előhűtött tejesdobozt nyisson ki.

Csírák kerülhetnek a tejbe, ha koszos a keze vagy a szerszám.

☞ A tejesdoboz kinyitásakor mindig ügyeljen a tökéletes tisztaságra!

☞ Javaslat: 1,5% zsírtartalmú UHT-tejet használjon.

☞ Tartsa hidegen a tejet!

☞ Mindig tartson készletben egy előhűtött, új tejesdobozt.

Ha használat közben nem hűti a tejet, akkor gyorsan fel kell használni.

☞ Adott esetben hűtse használat közben is a tejet.

Ha kevés tej fog, akkor használat közben is hűteni kell a tejet.

Üzemkezdéskor a tej hőmérséklete kb. 6–8 °C legyen. A beállítástól függően egy liter tejből kb. 20 cappuccino készíthető.

A gyártó különböző hűtési megoldásokat kínál (pl. különálló hűtő vagy tejhűtő).

HACCP cleaning schedule

Month _____ Year _____

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.

For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.

Cleaning steps:

Daily

- Switch-off rinsing
▷ Starts automatically when the machine is switched off.
Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
- Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
▷ User Manual, Care chapter

Weekly

- System cleaning
- Clean the mixer and milk system manually
Clean the water tank

Regularly

- Clean the product hoppers (beans/powder)
Clean the dispensing spouts and the brewing unit
▷ User Manual, Care chapter

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Ábra 27: HACCP tisztítási terv

10.4 Tisztítóprogramok

10.4.1 Rendszertisztítás tisztítóprogram

A rendszertisztítás egy automatikus tisztítóprogram, amely egy speciális tisztítótabletta segítségével tisztítja meg a kávégépet.

A rendszertisztítás a tejrendszer tisztításából és a keverőegység átöblítéséből áll.

A tejrendszer tisztítására egy tejhabosítókhoz való speciális tisztítószer használatos.

Ha a gépen elérhető a **Hideg Americano** recept, akkor a rendszertisztítás a hideg vízvezeték tisztítását is magában foglalja.

A rendszertisztítás időtartama 10–15 perc. Az időtartam attól függ, hogy kizárólag a kávérendszert vagy tejkiadás után a tejrendszert is meg kell-e tisztítani.

A rendszertisztításra felszólító üzenet automatikusan jelenik meg 200 lefőzés, de legkésőbb hat nap után. Az italkiadás 250 lefőzés, de legkésőbb hét nap után letiltásra kerül. A gép csak a rendszertisztítás után használható újra.



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítószeres miatti mérgezésveszély!



A tisztítószer szájba kerülése esetén mérgezésveszély áll fenn.



☞ Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon.



☞ A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson lévő információkat és a biztonsági adatlapot. Ha nem áll rendelkezésre biztonsági adatlap, igényelje ezt a forgalmazó partnerétől.



☞ A tisztítószereket tartsa távol a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.



☞ Ne érintse meg a tisztítószereket puszta kézzel, és ne vegye őket a szájába.

☞ A tisztítószert soha ne keverje más vegyszerekkel.

☞ A tisztítószereket és vízkőmentesítőket kizárólag az adott célra használja (lásd a címkét).

☞ A tisztítószer használata közben ne egyen és igyon.

☞ A tisztítószer használata során ügyeljen a jó szellőzésre és szellőztetésre.

☞ A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

☞ A tisztítószer használata után azonnal alaposan mosson kezet.



VIGYÁZAT

Forró folyadékok miatti forrázásveszély és egészségügyi panaszok!

A tisztítási program során forró tisztítófolyadék és forró víz kerül kibocsátásra. A tisztítófolyadékok egészségügyi panaszokat okozhatnak. A forró folyadékok forrázást okozhatnak.

☞ A tisztítás megkezdése előtt távolítsa el a cseptálca rácsot.

☞ Tisztítás közben ne nyúljon az italkifolyó és a forróvíz kifolyócső alá.

☞ A tisztítás közben ne helyezzen ivóedényt az italkifolyó vagy a forróvíz kifolyócső alá.

A rendszertisztítás indítása

☐ Minden tisztítás előtt helyezzen egy legalább 3 liter űrtartalmú gyűjtőedényt a kifolyó alá.

☐ A rendszertisztítás előtt a kifolyót megtisztították kívülről egy nedves kendővel.

☐ A kifolyónyílásokat megtisztították a megfelelő kefékkel.

☞ Nyissa meg az **Ápolás** menüt.

☞ Koppintson a **Rendszertisztítás** gombra.

- ✓ Megnyílik a **Tisztítás után kapcsolja ki?** párbeszédablak.
- ✓ Ha az **Igen** gombra koppint, akkor a tisztítás után kikapcsol a kávégép.
- ✓ Ha a **Nem** gombra koppint, akkor a tisztítás után újraindul a kávégép.
- ☞ Koppintson az **Igen** vagy a **Nem** gombra.
- ✓ A tisztítóprogram lépcsőről lépésre ismerteti a rendszertisztítás menetét.
- ☞ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Ábra 28: Tisztítótábla behelyezése

Tisztítás közben előfordulhat, hogy csekély mennyiségű öblítővíz kerül a zacstartályba. Ez nem minősül hibának.

10.4.2 Keverőegység öblítése tisztítóprogram



VIGYÁZAT

A gép öblítése miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból.

☞ Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.



MEGJEGYZÉS

Üzemkezdéskor és üzemzáráskor feltétlenül el kell végezni egy-egy öblítést.

A keverőegység öblítésének indítása

A keverőegység öblítése külön is elindítható.

- ☞ Nyissa meg az **Ápolás** menüt.
- ☞ Koppintson a **Keverőegység öblítése** gombra.
 - ✓ A program lépcsőről lépésre ismerteti a keverőegység öblítésének menetét.
- ☞ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

10.4.3 Tejrendszer öblítése tisztítóprogram

A tejrendszer öblítése átöblíti a tejtömlőt és a tejhabosítót.



VIGYÁZAT

A gép öblítése miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból.

☞ Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.

A tejrendszer öblítésének indítása

A tejrendszer öblítése külön is elindítható. Ezt akkor célszerű elvégezni, ha hosszabb szünet van a tejszálak kiadása között.

☞ Nyissa meg az **Ápolás** menüt.

☞ Koppintson a **Tejrendszer öblítése** gombra.

✓ A program lépésről lépésre ismerteti a tejrendszer öblítésének menetét.

☞ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

10.5 Kézi tisztítás

Különböző alkatrészeket kézzel kell tisztítani.

10.5.1 Érintőképernyő tisztítása (CleanLock)



VIGYÁZAT

Forrázásveszély váratlan italkiadás miatt!

A tisztítás során a véletlen italkiadás forrázási sérüléseket okozhat.

☞ A tisztítás előtt deaktiválja az érintőképernyőt a szervizmenüben, vagy kapcsolja ki a gépet.



MEGJEGYZÉS

Az érintőképernyő károsodása szakszerűtlen tisztítás miatt!

A szakszerűtlen tisztítás a érintőképernyő felületének karcosodásához vagy egyéb károsodásához vezethet.

☞ Az érintőképernyőt csak nedves ruhával tisztítsa meg.

☞ A tisztításhoz puha ruhát használjon.

☞ A tisztításhoz ne használjon tisztítószert vagy súrolószert

☞ Zárja a képernyőbevitelt a **CleanLock** gombra koppintva.

✓ Elindul egy 15 másodperces visszaszámlálás.

☞ Tisztítsa meg az érintőképernyőt.

✓ Az utolsó koppintás után 15 másodperccel ismét használható az érintőképernyő.

✓ Az érintőképernyő tisztítása megtörtént.

10.5.2 Zacstartály tisztítása (zacccsúszda, opcionális)



Ábra 29: A zacstartály kihúzása

- ☞ Hajtsa le a csészeasztalkát.
- ☞ Húzza ki a zacstartályt a gépből.
- ☞ Ürítse ki és tisztítsa meg a zacstartályt.
- ☑ A csészeasztalka a zacstartályon fekszik.
- ☞ A zacstartály kiürítésekor mindig fogja meg a csészeasztalkát.
- ☞ Öblítse ki a zacstartályt folyó víz alatt.
- ☞ Tisztítsa meg a zacstartályt egy nedves kendővel és szárítsa meg.
- ☞ Helyezze a megtisztított zacstartályt a gépbe.
- ☞ Nyugtázza a műveletet a kijelzőn.
- ✓ A zacstartály tisztítása megtörtént.

10.5.3 Főzőegység tisztítása



⚠ VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye mozgó alkatrészek miatt!

A gépben mozgó alkatrészek vannak, amelyek sérülést okozhatnak az ujján vagy a kezén. A főzőegység kivételekor becsípődés veszélye áll fenn.

- ☞ Mindig kapcsolja ki a gépet, és válassza le a hálózatról, mielőtt belenyúlna a kávédarálóba vagy a főzőegység nyílásába.



⚠ VIGYÁZAT

Forró felület!

A kifolyócsövek és a forrázóegység forrók lehetnek.

- ☞ Soha ne érintse meg a gép forró alkatrészeit.
- ☞ Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- ☞ Csak akkor vegye ki a forrázó egységet a gépből, ha a gép már lehűlt.

Hozzáférés a főzőegységhez

- ☑ A főzőegységet szükség esetén kell megtisztítani.
- ☞ Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót, amíg ki nem kapcsol a gép.

- ☞ Válassza le a gépet az áramhálózatról.
- ☞ Hajtsa le a csészeasztalkát a zacctartályba.
- ☞ Vegye ki a zacctartályt.
- ☞ Vegye ki a gyújtódényt.
- ☞ Vegye ki a csepptálcát.
- ✓ A főzőegység most már szabadon hozzáférhető.

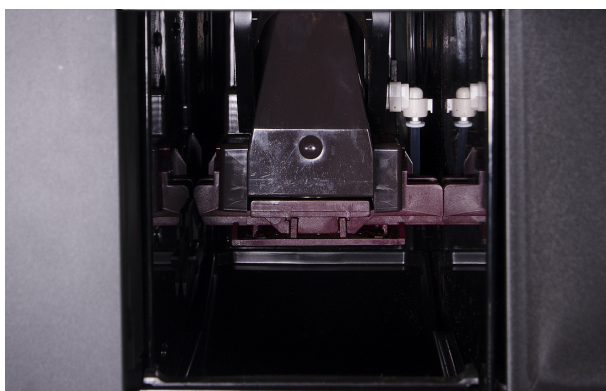


MEGJEGYZÉS

Anyagi károk lecsúszó főzőegység miatt!

A főzőegység lecsúszhat.

- ☞ A főzőegységet mindig jól fogja meg, amikor kiveszi vagy behelyezi.
- ☞ Ne erőltesse, mert eltörhet.

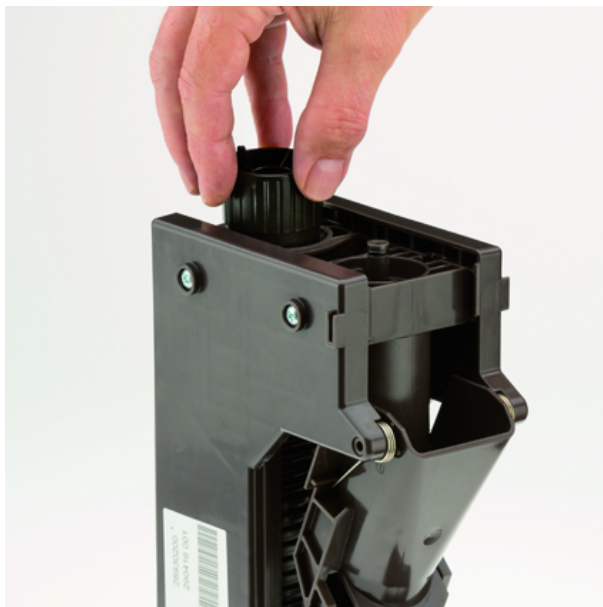


Ábra 30: A főzőegység kivehető

Főzőegység kivétele

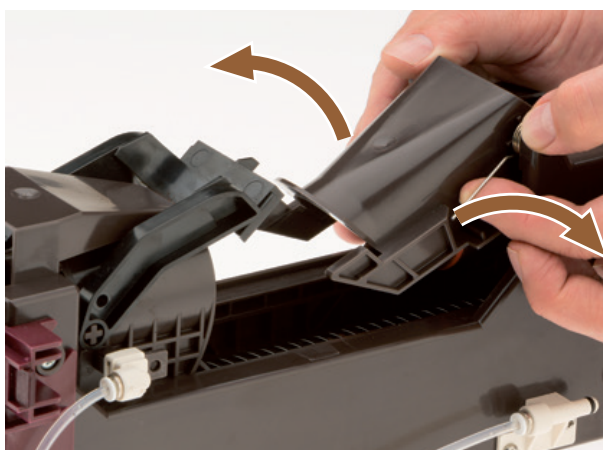
- ☞ Nyúljon be egyik kezével a főzőegység alatti rekeszbe.
- ☞ Oldja ki és fogja meg a reteszelést.
- ☞ Tolja lassan és teljesen lefelé a főzőegységet.
- ☞ Billentse meg a főzőegységet, és húzza ki előrefelé.
- ☞ Vegye ki a főzőegységet, de közben jól fogja meg.

A főzőegység szétszerelése és tisztítása



Ábra 31: Főzőegység menetének meglazítása

- Használja a tartozékok között lévő multiszerszámot.
- ☞ Forgassa el a főzőegység fejen lévő menetet az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a lehúzó a legelső pozícióba kerül.



Ábra 32: Bedobócsúszda: Rugók elhajlítása

- ☞ Húzza kifelé a rugókat, majd nyomja le őket.
✓ Ezzel kireteszeli a bedobócsúszdát.
- ☞ Hajtsa fel a bedobócsúszdát.
- ☞ Tisztítsa meg a kávészűrőt folyó víz alatt vagy kendővel.
- ☞ Távolítsa el az őrölt kávé maradványait ecsettel vagy kefével.
- ☞ Öblítse ki a főzőegységet folyó víz alatt.



MEGJEGYZÉS

A főzőegység károsodása szakszerűtlen tisztítás miatt!

A tisztítószer vagy a mosogatógépben való tisztítás károsíthatja a főzőegységet.

- ☞ A főzőegységet kizárólag vízzel tisztítsa.
- ☞ A főzőegységet tilos mosogatógépben elmosni.

- ☞ Törölje szárazra a főzőegységet egy kendővel. Ügyeljen arra, hogy a gépbe való beszerelés előtt teljesen száraz legyen a főzőegység.
- ☞ Távolítsa el az őrölt kávé maradványait a rekeszből.
- ☞ Az őrölt kávé előrefelé törölje ki vagy porszívózza ki.

Főzőegység összeszerelése



Ábra 33: Bedobócsúszda: Rugók beakasztása

- ☞ Akassza be a rugókat a bedobócsúszdába.
- ☞ Vegye figyelembe a vezetőket.
- ☞ Szerelje vissza a megszáritott főzőegységet.
- ☞ Forgassa el a főzőegység fejen lévő menetet az óramutató járásával megegyező irányba addig, hogy a lehúzó teljesen be legyen hajtva.



Ábra 34: Kávészűrő

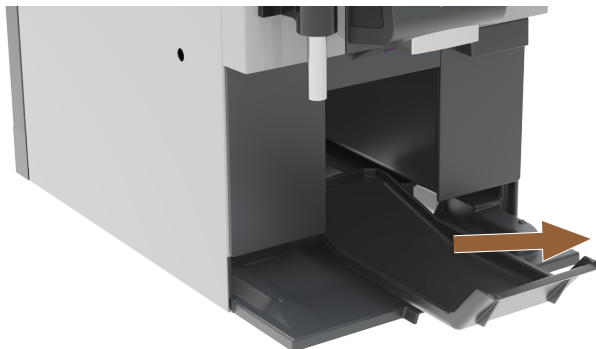
- ☞ Tartsa lenyomva a reteszelést, és helyezze a főzőegységet a rekeszbe, ehhez tolja teljesen hátra a hátfalnak.
 - ☞ Nyomja függőlegesen felfelé a kávészűrőt, amíg reteszel a reteszelés.
 - ☞ Helyezze be a zacstartályt.
 - ☞ Helyezze be a csepptálcát.
- Ha ellenállást fejt ki a főzőegység:
- ☞ Forgassa el a főzőegység fejen lévő menetet a multiszerszámmal kissé jobbra vagy balra, hogy a főzőegység jól csússzon a vezetőkben.

10.5.4 Gyűjtőedény tisztítása

A gyűjtőedény a zacstartály alatt található.

Hetente egyszer vegye ki és tisztítsa meg a gyűjtőedényt. A gyűjtőedényt szükség esetén is meg kell tisztítani.

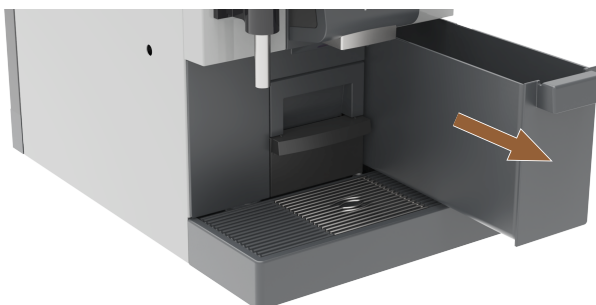
Ha némi víz van a gyűjtőedényben, az nem tömítetlenségre utal, hanem a rendszer sajátosságaiból fakad.



Ábra 35: Gyűjtőedény kivétele

- ☞ Vegye ki a zacstartályt.
- ☞ Vegye ki a gyűjtőedényt, és alaposan mossa ki tiszta ivóvízzel.
- ☞ Szárítsa meg a gyűjtőedényt, majd helyezze vissza a gépbe.
- ☞ Helyezze be a zacstartályt.
- ✓ A gyűjtőedény tisztítása megtörtént.

10.5.5 Víztartály tisztítása



Ábra 36: Víztartály kivétele

- ☞ Hetente alaposan öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.

10.5.6 Csepptálca tisztítása



VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

A csepptálcában lévő folyadék forró lehet.

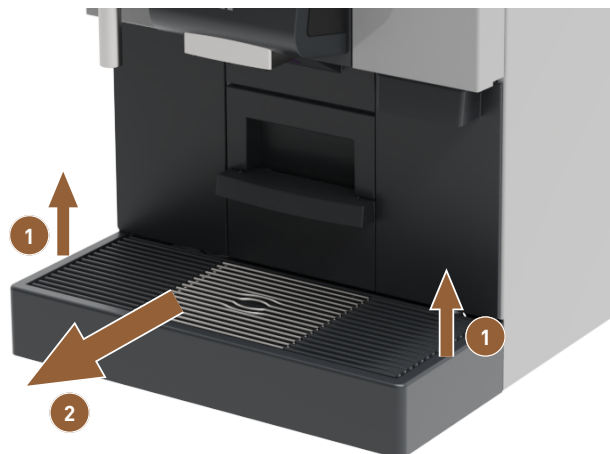
- ☞ Óvatosan vigye a csepptálcát.
- ☞ Gondosan helyezze vissza a csepptálcát, nehogy véletlenül kifolyjon belőle a folyadék.

**MEGJEGYZÉS****Anyagi károk elárasztás veszélye miatt!**

A csepegtető tálcában lévő eltömődött szennyvízelvezető a csepegtető tálca elárasztáshoz vezet.

Tisztítás és vízkőmentesítés előtt:

- ☞ Ellenőrizze a szennyvízlefolyót, hogy szabadon átjárható-e.
- ☞ Ellenőrizze a szennyvízlefolyó lefolyási sebességét.



Ábra 37: A cseptálca kivétele

1 Emelje meg a cseptálcát**2 Húzza ki a cseptálcát**

- ☞ Emelje meg a cseptálca elejét, majd húzza ki a gépből.
- ☞ Vegye ki a cseprácsot, és tisztítsa meg a tisztítókefével.
- ☞ Alaposan tisztítsa meg a cseptálcát.
- ☞ Öblítse ki a cseptálcát és a cseprácsot tiszta ivóvízzel.
- ☞ Szárítsa meg a cseptálcát és a cseprácsot.
- ☞ Helyezze egymásba a cseptálcát és a cseprácsot, majd helyezze vissza a gépbe azokat.
- ✓ A cseptálca tisztítása megtörtént.

**MEGJEGYZÉS**

Visszahelyezés előtt száraz legyen a cseptálca alja és a cseptálca érzékelője. Az érzékelő a cseptálca alatt a jobb oldalon található. Ha nedvesek maradnak, akkor ismét megjelenik a **Cseptálca ürítése** üzenet.

10.5.7 Külső felületek tisztítása**VIGYÁZAT****Vágási sérülés a ház alján lévő éles szegélyek miatt!**

A gép aljának vagy a gép alatti pult (magas géplábak esetén) tisztítása során a ház alján található éles szegélyek vágási sérüléseket okozhatnak.

- ☞ A gép alsó részének és a gép alatti pult tisztításakor viseljen védőkesztyűt.

**MEGJEGYZÉS****A gép felületének károsodása nem megfelelő tisztítás miatt!**

A szakszerűtlen tisztítás a gép felületének karcolódásához vagy egyéb károsodásához vezethet.

- ☞ A tisztításhoz puha ruhát használjon.
- ☞ Csak kímélő tisztítószeret használjon.
- ☞ Ne használjon erősen lúgos, alkoholtartalmú vagy zsírtalanító tisztítószereket vagy súrolószereket.

A lúgos tisztítószerek és oldószerek, például aceton, karbon, szén-tetraklorid, festékhígítók vagy > 5%-os alkoholos vegyületek károsítják a külső felületeket. Az ammónia, benzol, glicerin, xilol, súrolószerek, zsíroló szerek és erős kémhatású üvegtisztító szerek szintén nem alkalmasak.

- ☞ Kapcsolja ki a gépet a Be/Ki kapcsolóval.
- ☞ Várja meg, amíg a gép lehűl.
- ☞ Törölje le a gép külső felületeit nedves, tiszta kendővel.
- ☞ Törölje szárazra a felületeket finom gyapjúronggyal.
- ✓ A gép házának tisztítása megtörtént.

10.5.8 Italkifolyó kézi tisztítása

- ☞ Az italkifolyót rendszeresen tisztítani kell.
- ☞ Tisztítsa meg az italkifolyót kívülről egy nedves kendővel.
- ☞ Tisztítsa meg a kifolyónyílásokat a megfelelő kefékkel.
- ✓ Az italkifolyó tisztítása megtörtént.

10.5.9 Tejrendszer kézi tisztítása**FIGYELMEZTETÉS****Marásveszély a tejrendszer tisztítószere miatt!**

Súlyos szemsérüléseket okozhat, ha a tejrendszer tisztítószere a szembe jut.



- ☞ Ne érintse meg csupasz kézzel a tisztítószeret, és olvassa el a mellékelt biztonsági adatlapot.
- ☞ Gondoskodjon arról, hogy a tejrendszer tisztítószere ne juthasson a szemébe.
- ☞ Tisztítás közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- ☞ Vízkőmentesítő szerrel végzett vízkőmentesítés belső víztartály esetén: A víztartályt a tisztítószerral együtt és a tisztítófolyadék felfogására szolgáló edényt ne távolítsa el a vízkőmentesítés során. Várjon, amíg megjelenik a kérés a kijelzőn.

**VIGYÁZAT****Forrázásveszély váratlan italkiadás miatt!**

A tisztítás során a véletlen italkiadás forrázási sérüléseket okozhat.

- ☞ Tisztítás előtt áramtalanítsa a gépet.

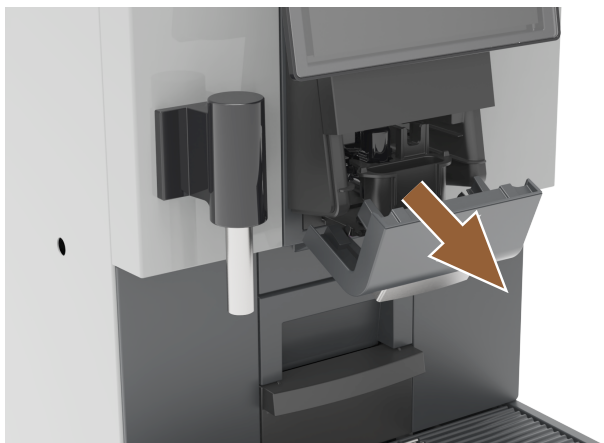
**VIGYÁZAT****Forrázási sérülések veszélye tejhabosító nélküli gőzfűvőka miatt!**

Tejhabosító nélkül forró gőz áramolhat ki a gőzfűvőkából.

- ☞ A gőzfűvőkát tilos tejhabosító nélkül beszerelni.

A tejrendszer kézi tisztításának elvégzése

Szükség esetén a rendszertisztítás után a tejhabosító és a gőzfúvóka kézi tisztítása is elvégezhető.



Ábra 38: Burkolat levétele

- ☞ Vegye le a kifolyók előtti burkolatot.



Ábra 39: Tejhabosító és gőzfúvóka kivétele

- ☞ Vegye ki a tejhabosítót a gőzfúvókával együtt.
- ☞ Szerelje szét azokat, és alaposan tisztítsa meg az alkatrészeket folyó melegvíz alatt.
- ☞ Tisztítsa meg a kifolyóban lévő vezetőt egy nedves kendővel.
- ☞ Tisztítsa meg a csatornákat és a csatlakozókat a mellékelt tisztítókefével.
- ☞ Keverjen el 5 ml speciális tisztítószer 0,5 liter kézmeleg ivóvízben.
- ☞ Helyezze az alkatrészeket és a tisztítókefét a bekevert tisztítófolyadékba úgy, hogy a tisztítófolyadék minden alkatrészt teljesen ellepjen.
- ☞ 5 óra elteltével tisztítsa meg az összes alkatrészt egy kefével.
- ☞ Alaposan öblítse le az alkatrészeket tiszta ivóvízzel.

Tejhabosító összeszerelése

- ☞ Az összeszereléshez nedvesítse be az alkatrészeket. Ne zsírozza meg azokat.



Ábra 40: Tejhabosító összeszerelése

- ☞ Szerelje össze az alkatrészeket, és erősen húzza meg azokat.
- ☞ Helyezze vissza a tejhabosítót a kifolyóba.

Tejtömlő tisztítása

- ☞ Merítse a tejtömlő egyik végét a tisztítófolyadékba.
- ☞ Merítse a tejtömlő maradék részét a tisztítófolyadékba.
 - ✓ Ezáltal nem keletkeznek légbuborékok a tejtömlőben.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy a tisztítófolyadék minden részt ellep.

10.5.10 Porkeverő tisztítása

A tisztítás gyakorisága a használt porhoz igazodik.

- ☞ Végezze el a keverőegység öblítését.



Ábra 41: Képernyő a bal oldalon, ajtó nyitva

- ☞ Tolja balra a képernyőt.
- ☞ Nyissa ki az ajtót a gép jobb oldalán.



Ábra 42: Keverőpohár

- ☞ Húzza előre a keverőpoharat a fogantyúnál fogva.
- ☞ Kissé emelje meg a keverőpoharat, hogy lefolyjon az abban lévő maradék víz.
- ☞ Húzza le a keverőpohártól a kifolyóhoz menő keverőtömlőt, és vegye ki a vezetőből.
 - ✓ Láthatóvá válik a keverőegység propellere.
- ☞ Tisztítsa meg a propellert egy kendővel.
- ☞ Szerelje szét a kétrészes keverőpoharat.
- ☞ Tisztítsa meg a keverőpohár két részét és a keverőtömlőt tiszta, meleg víz alatt.
- ☞ Szárítsa meg az összes alkatrészt.

Keverőpohár összeszerelése

Az összeszerelés során minden nyílásnak ugyanabba az irányba kell néznie.



Ábra 43: Keverőpohár összeszerelése

- ☞ Helyezze be a keverőtömlőt a kifolyóban lévő vezetőbe.
- ☞ Helyezze vissza a keverőpoharat úgy, hogy bepattanjon.
- ☞ Csatlakoztassa a keverőtömlőt a keverőpohárhoz. Ügyeljen a megfelelő rögzítettségre.

10.5.11 Szemeskávé-tartály tisztítása

A fixen beépített szemeskávé-tartályok szükség esetén és rendszeres időközönként megtisztíthatók.

Ajánlás: havonta



VIGYÁZAT

Haj behúzása miatti sérülésveszély



Különösen a hosszabb hajszálok akadhatnak be a darálófejbe, és így ezeket a gép behúzhatja.

☞ Mindig viseljen hajhálót, ha a darálófej szabadon van.



VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye mozgó alkatrészek miatt!

A gépben mozgó alkatrészek vannak, amelyek sérülést okozhatnak az ujján vagy a kezén. A főzőegység kivételkor becsípődés veszélye áll fenn.

☞ Mindig kapcsolja ki a gépet, és válassza le a hálózatról, mielőtt belenyúlna a kávédarálóba vagy a főzőegység nyílásába.

☞ Nyomja meg röviden (kb. 1 másodpercig) a Be/Ki kapcsolót.

✓ A gép kikapcsol.

☞ Húzza ki a hálózati dugót.

Ha egynél több szemeskávé-tartály van beépítve, akkor a következő lépéseket mindegyik szemeskávé-tartálynál el kell végezni.

☞ Vegye le a szemeskávé-tartály fedelét, és ürítse ki.

☞ Tisztítsa meg a szemeskávé-tartályt egy nedves kendővel.

☞ Tisztítsa meg a szemeskávé-tartály reteszelveit a mellékelt kefével.

☞ Várja meg, amíg a szemeskávé-tartály teljesen megszárad.

☞ Töltse fel a szemeskávé-tartályt, majd zárja le a fedéllel.

✓ A szemeskávé-tartály tisztítása megtörtént.

Szemeskávé-bővítőtartály (opcionális)

☞ Reteszelve ki a bővítőtartályt.

☞ Vegye ki felfelé a bővítőtartályt.

☞ Tisztítsa meg a bővítőtartályt egy nedves kendővel és szárítsa meg.

☞ Helyezze vissza és reteszelve a bővítőtartályt.

✓ A bővítőtartály tisztítása megtörtént.

10.5.12 Portartály tisztítása

A portartály szükség esetén és rendszeres időközönként megtisztítható.

Ajánlás: havonta.

A tisztítás gyakorisága a használt porhoz igazodik.

☞ Nyomja meg röviden (kb. 1 másodpercig) a Be/Ki kapcsolót.

✓ A gép kikapcsol.

☞ Húzza ki a hálózati dugót.



Ábra 44: Portartály kivétele

1 Tartókonzol előre húzása

2 Portartály kiemelése

- ☞ Oldja ki a portartályt a tartókonzol előre húzásával.
- ☞ Emelje ki felfelé a portartályt a gépből.
- ☞ Vegye le a portartály fedelét, és ürítse ki.
- ☞ Tisztítsa meg a portartályt egy nedves kendővel.

Portartály szétszedése



Ábra 45: Portartály szétszerelt alkatrészei, adagolócsiga

- ☞ Csavarja le a hollandi anyát elől és hátul.
- ☞ Húzza ki az adagolócsigát, majd vegye le a kidobósapkát.
- ☞ Alaposan törölje ki a portartályt egy nedves kendővel.

Alkatrészek tisztítása

- ☞ Alaposan tisztítsa meg az adagolócsiga alkatrészeit a mellékelt tisztítókefével.
- ☞ Várja meg, amíg a portartály és az alkatrészek teljesen megszáradnak.

Alkatrészek összeszerelése és behelyezése

- ☞ Szerelje össze az adagolócsigát.

- ☞ Helyezze vissza az adagolócsigát a portartályba.
- ☞ Csavarozza fel a hollandi anyákat.
- ☞ Ennek során ügyeljen a kidobósapka megfelelő helyzetére.
- ☞ Töltse fel a portartályt, és helyezze fel a fedelet.
- ☞ Zárja a reteszelést.
- ✓ A portartály tisztítása megtörtént.

Por bővítőtartály (opcionális)

- ☞ Reteszelje ki a bővítőtartályt.
- ☞ Vegye ki felfelé a bővítőtartályt.
- ☞ Tisztítsa meg a bővítőtartályt egy nedves kendővel és szárítsa meg.
- ☞ Helyezze vissza és reteszelje a bővítőtartályt.
- ✓ A bővítőtartály tisztítása megtörtént.

11 Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A karbantartást és a biztonsággal kapcsolatos tevékenységeket csak szervizszemélyzet végezheti.



FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést. A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

☞ Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.

☞ A gépet két személy emelje fel és vigye.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

☞ Ne emelje fel a gépet egyedül.

☞ A gépet két személy emelje fel.



VIGYÁZAT

Sérülés csúszásveszély miatt!

A kifolyó folyadék miatt a padló nedves lehet a gép körül. Ez elcsúszás és elesés miatti sérülésekhez vezethet.

☞ A padlóra kiömlött folyadékokat azonnal törölje fel.

☞ Jelölje meg a padlón kiömlött nagy mennyiségű folyadékot egy mobil figyelmeztető táblával.

A gép rendszeres karbantartást igényel. Ez magában foglalja a biztonsággal kapcsolatos tevékenységeket is.

A karbantartási és a biztonsággal kapcsolatos tevékenységeket az üzemeltető néhány kivételtől eltekintve nem végezheti el önállóan. Az ilyen karbantartási vagy biztonsággal kapcsolatos tevékenységek elvégzésével haladéktalanul meg kell bízni a gyártó által felhatalmazott szervizpartnert. A szervizpartner elvégzi a gépen az összes szükséges munkát.

Amint eljön a karbantartás vagy a biztonsággal kapcsolatos tevékenység ideje, a gép ezt jelzi a ki-jelzőn. A gép a szokásos módon tovább üzemeltethető.

A karbantartás időpontja számos tényezőtől függ, de mindenképp a gép kihasználtságától és a biztonsági szelepek élettartamától.

A biztonsági szelepeket kétfévente ki kell cserélni.

11.1 Karbantartási szintek

A következő karbantartási szintek lehetségesek:

1. **Vízkezelés:** Ezt az üzemeltető maga is elvégezheti.
2. **Karbantartás a képernyőn megjelenő üzenet miatt:** Ezt csak képzett személyzet vagy szervizpartner végezhet, mivel ilyenkor biztonsági ellenőrzéseket is kell végezni.

A további karbantartási munkák és javítások kapcsán forduljon az illetékes szervizpartneréhez. A telefonszámok a gépre ragasztott címmatricán és a fuvarlevélen találhatók.

Lásd még

 Pótalkatrészek és ügyfélszolgálat [▶ 8](#)

12 Vízkömentesítés



FIGYELMEZTETÉS

Sav miatti marásveszély!



A vízkömentesítési folyamat során sav lép ki. Ez bőrirritáció és súlyos szemirritáció veszélyével jár.



- ☞ Olvassa el a vízkömentesítő szer csomagolásán lévő tájékoztatóban szereplő információkat.
- ☞ Ne érintse meg a csupasz kezével a csomagban található vízkömentesítő szert, és olvassa el a mellékelt biztonsági adatlapot.
- ☞ A vízkömentesítés során viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- ☞ Gondoskodjon arról, hogy senki se igyon bele a vízkömentesítő oldatba.
- ☞ Vízkömentesítő szerrel végzett vízkömentesítés belső víztartály esetén: A víztartályt a tisztító-szerrel együtt és a tisztítófolyadék felfogására szolgáló edényt ne távolítsa el a vízkömentesítés során. Várjon, amíg megjelenik a kérés a kijelzőn.



VIGYÁZAT

Forró vízkömentesítő oldat miatti forrázásveszély!

A vízkömentesítés közben forró vízkömentesítő oldat folyik ki a kifolyókból. Ezáltal forrázásveszély áll fenn.

- ☞ Csak akkor indítsa el a vízkömentesítést, ha teljesen össze van szerelve a gép.
- ☞ Eltolható italkifolyó esetén: Tolja az italkifolyót a legalsó kiadási pozícióba.
- ☞ A vízkömentesítési folyamat közben ne nyúljon a kifolyók alá.



VIGYÁZAT

Égési sérülések veszélye forró felület miatt!

Italok kiadáskor, tisztításkor vagy vízkömentesítéskor felforrósodnak a kifolyók és a szomszédos felületek.

- ☞ Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- ☞ Ne érintse meg a kifolyócsöveket közvetlenül a kiadás után.
- ☞ Várjon öt-tíz percet, hogy a gép lehűljön.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk helytelen vízkömentesítő termék miatt!

A gép gyártója által ajánlottaktól eltérő vízkömentesítő termékek használata károsíthatja a gépet. Nem vállalunk felelősséget más vízkömentesítő szerek használatából származó károkért.

- ☞ Kizárólag a gép gyártója által ajánlott vízkömentesítő termékeket használjon.
- ☞ Mindig közvetlenül a csomagolásból kivett vízkömentesítő szereket használjon.
- ☞ A vízkömentesítés előtt figyelmesen olvassa el a csomagoláson található információkat és a biztonsági adatlapot. Ha nem áll rendelkezésre biztonsági adatlap, igényelje ezt a forgalmazó partnerétől.

A vízkömentesítés időpontja a víz keménységétől, a gépen átáramló vízmennyiségtől és a vízszűrő meglététől függ. Az időpontot a gép számítja ki és jeleníti meg.

A vízkömentesítés négy szakaszból áll.

- Hűtési rutin (felfűtött gép esetén)

- Előkészület
- Vízkézelés
- Öblítés

A vízkézelés teljes időtartama

A vízkézelés időtartama összesen kb. 80 perc. A folyamatot nem szabad semmikor sem megszakítani.

Szükséges eszközök

A vízkézeléshez a következők szükségesek:

- 2 palack vízkézelő folyadék (egyenként 0,75 liter)
- 1 palack víz (0,75 liter)
- 3 literes gyűjtőedény

Vízkézelés végzése

A képernyőn megjelenő utasítások lépésről lépésre ismertetik a program menetét. Indításkor egy kötelezően betartandó lépéssorozatot kell követni.

- ☞ Nyissa meg az Ápolás menüt.
- ☞ Koppintson a **Vízkézelés** gombra.
- ☞ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- ✓ Lefut a vízkézelés.

13 Szoftveres beállítások

Az italok beállítása és egyéb szoftveres beállítások esetén ugyanazok a biztonsági utasítások érvényesek, mint amelyek a gép kezelésére vonatkoznak.

☞ Vegye figyelembe a kezelésre vonatkozó biztonsági utasításokat.

13.1 A szoftver áttekintése



Ábra 46: Képernyő készenléti üzemmódban

A képernyőn megjelenő gombok és szimbólumok a beállítástól és a gép kivitelétől függenek.

Funkciók a képernyőn készenléti üzemmódban



Eco üzemmód (bekapcsolva)



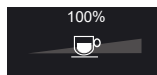
Meleg öblítés



S, M, L különgomb



Barista (kávéeerősség)



Csészeméret módosítása



Koffeinmentes gomb

Funkciók a főmenüben



Ápolás



Infó



Italok



Rendszer

	Elszámolás		Kezelési opciók
	Időzítő		Nyelv
	USB		PIN-jogosultságok
	Eco üzemmód		PIN-kód

A menüvezérlés funkciói

	Vissza a főmenübe, előző menübe		Érték/beállítás megerősítése
	PIN megadása		Érték/beállítás törlése
	Tovább, előre, Start		Próbaital készítése
	Beállítások betöltése		Vissza
	Beállítások mentése		Képernyő-billentyűzet megnyitása

Üzenetek a képernyőn

	Hibaüzenet		Tejhőmérséklet kijelzése (opcionális)
---	------------	--	---------------------------------------

13.2 A képernyő készenléti üzemmódban

A gép készenléti állapotában a képernyőn megjelenő kezelőelemek a gép opcióitól és az egyedi beállításoktól függenek.

Minden kiadásra kész ital gomb háttérvilágítással van kiemelve.



Ábra 47: Példa: Cappuccino gomb

Ha az ujját vízszintesen elhúzza a képernyőn, további kiadásra kész italok jelennek meg. Az italkiadás a kívánt ital gombjára koppintva indul el.

Meleg öblítés gomb



Ábra 48: Meleg öblítés gomb

☞ Koppintson a **Meleg öblítés** gombra.

✓ Elindul a kávévezetékek forró vízzel történő öblítése.

A víz felmelegíti a főzőegységet, ami optimális kávéhőmérsékletet szavatol.

A meleg öblítés funkciót akkor érdemes elvégezni, ha hosszabb ideig nem főztek italt a géppel, különösen eszpresszó készítése előtt.

Barista gomb



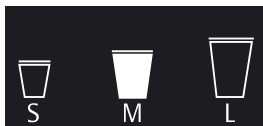
Ábra 49: Barista gomb

A **Barista** gombbal lehet beállítani a kávé erősségét. Ilyenkor a következő lefőzéshez módosul a kávé erőssége.

	Kijelzés	Kávé erőssége
Standard	2 kávébab	normál, a beállítás szerint
1 koppintás	3 kávébab	a beállításnál 15%-kal erősebb kávé*
2 koppintás	1 kávébab	a beállításnál 15%-kal gyengébb kávé*

* 15 g maximális kávémenyiség per lefőzés

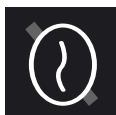
S-M-L



Ábra 50: S-M-L funkció

Az S-M-L kezelőelem az italmennyiség előválasztására szolgál. Ehhez előzetesen el kell végezni az italok beállítását.

Másik kávéfajta (DECAF)



Ábra 51: DECAF gomb

☞ Állítsa be az egyik kávédarálót **koffeinmentesre** a gépadatokban.

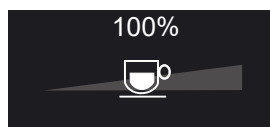
☞ Válassza ki a **koffeinmentes** lehetőséget a kezelési opcióknál.

✓ A funkciósorban megjelenik egy áthúzott kávébab szimbólum.

☞ Az italkiválasztás előtt koppintson a **DECAF** gombra.

✓ A következő ital a koffeinmentes kávé tartalmazó kávédarálóban lévő szemes kávéból készül.

Csészeméret módosítása



Ábra 52: Csészeméret csúszka

A csúszka a következő ital italmennyiségének beállítására szolgál.

13.3 Ápolás képernyő



VIGYÁZAT

A gép öblítése miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból.

Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.



Ábra 53: Három vonal szimbólum -> Ápolás menüút



Ábra 54: Ápolás képernyő a főzőegység karbantartásához

- 1 A rendszertisztítás** a gép azt következő kikapcsolásával vagy újraindításával végezhető el.
A rendszertisztításra felszólító üzenet automatikusan jelenik meg hat nap, de legkésőbb 200 lefőzés után. Az italkiadás hét nap, de legkésőbb 250 lefőzés után letiltásra kerül. A gép csak a tisztítás után használható újra.
- 2 A CleanLock** funkció az utolsó koppintás után 15 másodpercig zárolja a képernyő-bevitelt. Ez lehetővé teszi a képernyő megtisztítását. Az utolsó érintés után 15 másodperccel ismét használható a képernyő.
- 3 A vízkőmentesítés**ig fennmaradó ital-mennyiség a víz keménységétől, a gépen átviramló vízmennyiségtől és a vízszűrő meglététől függ. A literértéket a gép számítja ki és jeleníti meg.
- 4 A keverőegység öblítése** a porkeverő közbeni tisztítását jelenti.

5 Itt lehet megnyitni az **útmutatókat**, amelyek animációkkal mutatják be a képernyőn az elérhető tisztítóprogramokat, valamint a kávékifolyó, a tejhabosító, a tejtömlő és a keverőrendszer ki- és beszerelését, továbbá a vízszűrő cseréjét.

7 A **tejrendszer öblítése** funkció átöblíti a tejtömlőt, a tejkifolyókat és a tejhabosítót.

6 15.000 lefőzés után ki kell cserélni a **főzőegység** O-gyűrűjét. Az O-gyűrű élettartamának lejártá után minden nap megjelenik egy üzenet, amely a csere esedékességére figyelmeztet. A cserét annak elvégzése után meg kell erősíteni.

Az eljárást részletes útmutató és animációk ismertetik a főmenüben az **Ápolás** -> **Főzőegység ápolása** útvonalon.

8 A **szűrőcsere** a gépkárok megelőzése érdekében szükséges.

Ha a fennmaradó szűrőkapacitás 25% alá csökken, akkor minden bekapcsolásnál megjelenik a fennmaradó szűrőkapacitás.

Ha a fennmaradó szűrőkapacitás 0% alá csökken, akkor három óránként megjelenik egy figyelmeztetés, hogy cserélni kell a vízszűrőt.

A szűrőcsere után lefut egy program a vízszűrő és a vízrendszer öblítésére és légtelenítésére. Ennek során forró víz folyik ki a forróvíz kifolyócsövön.

A cserét annak elvégzése után meg kell erősíteni.

13.4 Italbeállítások



Ábra 55: Három vonal szimbólum -> Italok menüútvonal

Az italbeállításoknál lehet meghatározni, hogy mely italgombok jelenjenek meg az érintőképernyőn. A beállításokban a recepteket, a mennyiségeket, az italgombok kiosztását és azok kinézetét definiálhatja.

13.4.1 Italreceptek hozzárendelése

Az egyes italgombokhoz recepteket lehet hozzárendelni.

Próbaital készítése



Ábra 56: Próbaital készítése gomb

Sok italbeállításnál próbaitalt készíthet az új beállításokkal, mielőtt elmenti a receptet.



Ábra 57: Példa: Cappuccino gomb

- ☞ Módosítsa a beállításokat tetszés szerint.
- ☞ Koppintson a **Próbaital készítése** gombra.

- ✓ A gép elkészíti az italt az újonnan beállított értékekkel.

Receptek mentése



Ábra 58: Receptek mentése gomb

- ☞ Ha az ital elnyeri a tetszését, akkor koppintson a **Mentés** gombra.
- ✓ A gép elmenti a módosított receptet.

Receptek betöltése



Ábra 59: Receptek betöltése gomb

Ezzel a gombbal rendelhet hozzá egy elmentett receptet egy italgombhoz.

- ☞ Koppintson a kívánt ital gombjára.
- ☞ Koppintson a **Recept betöltése** gombra.
 - ✓ Megnyílik egy almenü.
- ☞ Válassza ki a kívánt receptet.
- ☞ Koppintson a **Recept mentése** gombra.
- ✓ A gép hozzárendeli az új receptet az italgombhoz.

13.4.2 Töltési mennyiség, csészeasztalka animáció, többszöri lefőzés és adagolási mód

Töltési mennyiség



Ábra 60: Töltési mennyiség gomb

- ☞ Állítsa be a kívánt töltési mennyiséget.
 - ✓ A recept módosul.
- A 100% az eddig elmentett értéknek felel meg.

Csészeasztalka animáció

A **Csészeasztalka animáció** az ital kiválasztása után jelenik meg, ha előzőleg kiválasztotta azt az ital **töltési mennyiségénél**. Ehhez jelölje meg a **Csészeasztalka animáció** jelölőnégyzetet.

- ☐ Eljárás italkiadáshoz:
- ☞ Koppintson a kívánt ital gombjára.
 - ✓ A képernyőn megjelenik az animáció.
- ☞ Erősítse meg a  gombbal.
- ✓ A gép kiadja az italt.

S-M-L funkció

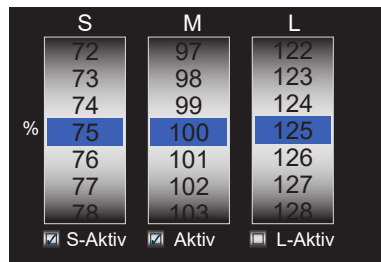
Az S-M-L funkció a **Rendszer** menüben kapcsolható be. A megadott alapértelmezett töltési mennyiségtől való eltérés szintén a **Rendszer** menüben állítható be általánosságban minden ital számára.

Az ettől eltérő, az egyes italokhoz tartozó S-M-L töltési mennyiségek a **Töltési mennyiség (italbeállítások)** menüben állíthatók be.

Minden mennyiség külön-külön engedélyezhető és letiltható. A letiltás ez esetben azt jelenti, hogy az adott italnál nem lehet beállítani a mennyiséget. A beállításokat azok elvégzése után el kell menteni.

S-M-L töltési mennyiség

A töltési mennyiség beállítása csak akkor lehetséges, ha engedélyezték az S-M-L funkciót a **Rendszer** menüben. A gép az S és L mennyiségekhez hozza létre a recepteket. Az M mennyiség ezek átlaga (középértéke).



Ábra 61: S-M-L beállítás

Alapértelmezett értékek:

- S = kb. 25%-kal kevesebb, mint az M
- L = kb. 25%-kal több, mint az M

Többszöri lefőzés

A gép a beállításnak megfelelően többször főzi le az italt. A gép egy gombnyomással a beállított mennyiség legfeljebb tizenkétszeresét adja ki az italból.

A többszöri lefőzés kávé- és tejitalok, valamint forró víz esetében lehetséges **Adagolva** adagolási mód esetén.

Adagolási mód

Az adagolási mód forró víz, tejhab, tej és gőz esetében állítható be. Minden egyéb italt már megfelelően adagolva adja ki a gép.

Adagolási mód	Leírás
Start-Stop	A kiadás a beállított mennyiség eléréséig tart. A kiadás idő előtt megállítható a gomb újbóli megnyomásával.
Freeflow	A gép addig ad ki italt, amíg nyomva tartják a gombot.
Start-Stop-Freeflow	Egy rövid koppintással Start-Stop kiadás indítható. Egy hosszú, 1 másodpercnél hosszabb koppintással a Freeflow kiadás indítható.
Adagolva	A gép a beállított mennyiséget adja ki. Az adagolási mód tej, tejhab és forró víz esetében állítható be.

13.4.3 Recept módosítása



Ábra 62: Receptek gomb

Ezzel a gombbal lehet megnyitni a receptek módosítására szolgáló beállításokat.



Ábra 63: Képernyő a receptek módosítására

Jelenlegi receptelemek

Itt jelennek meg a jelenlegi receptben szereplő hozzávalók.

Az elkészítés sorrendje balról jobbra. Az egymás alatt lévő hozzávalókat egyszerre készíti el a gép. A szoftver tájékoztatja, ha egyes beállítani kívánt opciók technikai okokból nem lehetségesek.

Gyári hozzávalók tartály

Itt jelennek meg a recepthez használható hozzávalók.

☞ Koppintson a kívánt hozzávalóra, majd húzza át a jelenlegi receptelemek közé.

Hozzávaló törlése



Törli a megjelölt hozzávalót a jelenlegi receptelemek közül.

Hozzávaló módosítása



Módosítja a megjelölt hozzávalót a jelenlegi receptelemek között.

- ☞ Jelölje meg a hozzávalót, majd koppintson a **Hozzávaló módosítása** gombra.
 - ✓ Megnyílik a **Hozzávaló módosítása** menü.
- ☞ Megjelennek a kiválasztott hozzávaló beállítási lehetőségei.
- ✓ Az elmentett és jelenlegi értékek láthatók.



Jelenlegi értékek



A szerviz által beállított értékek



Gyári értékek

Őrölt kávé mennyisége



Érték grammban [g]

Vízmennyiség/tejmennyiség



Érték milliliterben [ml]

Káveminőség



MEGJEGYZÉS

Ha igen finomra őrölt kávé fűz csekély mennyiségű forró vízzel, akkor a túl magasra beállított minőségi fokozat forró víz hibához vezethet.



A minőségi fokozatok a kávé lefőzését befolyásolják. Minél magasabb minőségi fokozatot állít be, annál intenzívebben oldódnak ki az íz- és aromaanyagok a kávéban.

Minőségi fokozatok

1	A gép a tömörítés után némi helyet biztosít az őrölt kávé számára, hogy megduzzadhasson.
2	A gép a tömörítés után azonnal lefőzi a kávé.
3	A gép a tömörítés után előfőzi a kávé.
4	A gép a tömörítés és az előfőzés után nedvesen préseli ki a kávé.
5	Mint a 4. minőségénél, de a gép erősebben préseli ki a kávé.
6	Mint az 5. minőségénél, de a gép erősebben és hosszabban préseli ki a kávé.
7	Mint a 6. minőségénél, de a gép erősebben és hosszabban préseli ki a kávé.

Kávédaráló kiválasztása (opcionális)

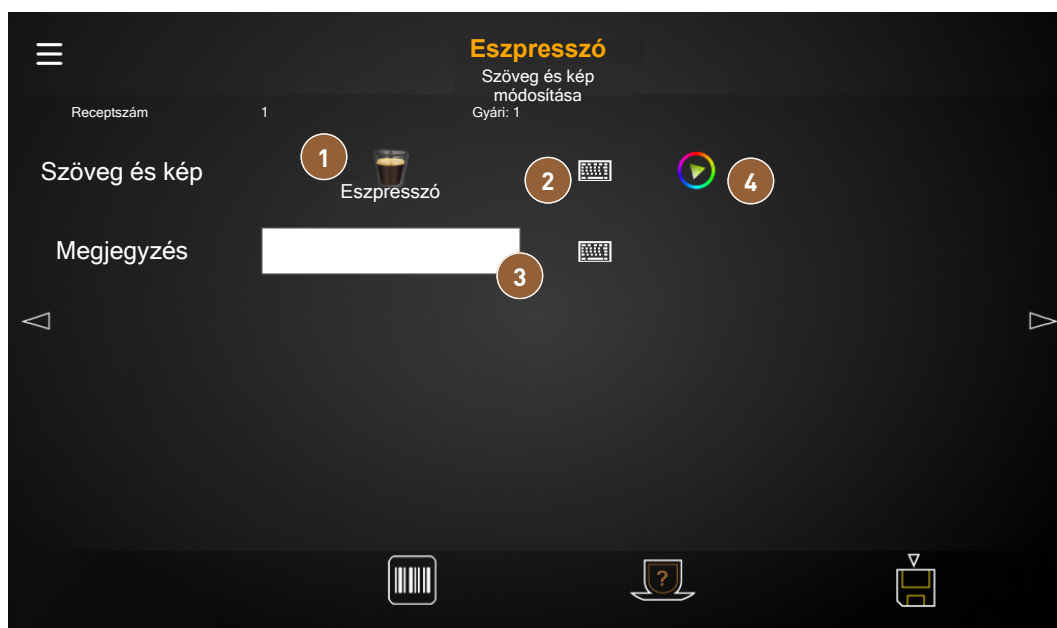


A két kávédarálóval rendelkező gépeknél minden kávérecepthez beállíthatja, hogy melyik kávédarálót kívánja használni. A gép az 1-es értéket rendeli hozzá a kívánt kávédaráléhoz.

1. daráló	2. daráló	Őrölt kávé
1	0	A gép az 1. daráló által készített őrölt kávé használja.
0	1	A gép a 2. daráló által készített őrölt kávé használja.
1	1	A gép az 1. és 2. daráló által készített őrölt kávé használja fele-fele arányban.

13.4.4 Szöveg és kép

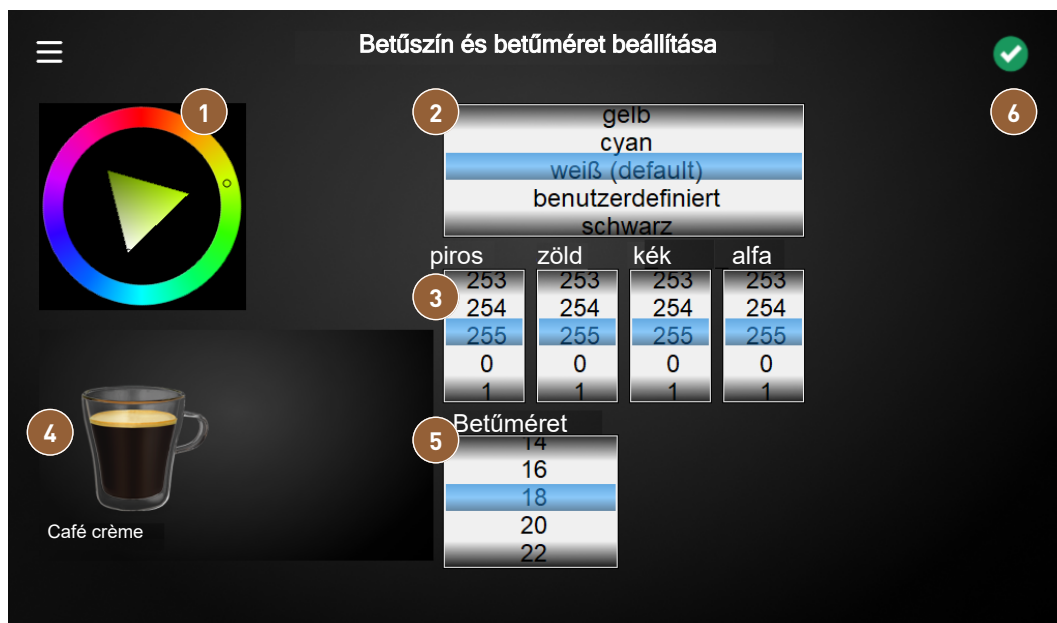
Ezen a képernyőn lehet módosítani az italgombok feliratát és képét.



Ábra 64: Szöveg és kép képernyő

- | | |
|--|--|
| 1 Az ital jelenlegi képét jeleníti meg. | 2 Billentyűzet gomb a képernyő-billentyűzet megjelenítésére |
| 3 Megjegyzés beviteli mező az italhoz fűzött megjegyzés beírására | 4 Gomb a szín és a felirat beállítására szolgáló beviteli képernyő megjelenítésére |

- ☞ A szöveg módosításához nyissa meg a billentyűzetet a **Billentyűzet** gombbal.
- ☞ A kép módosításához koppintson a jelenleg megjelenített képre.
- ☞ Adott esetben írjon megjegyzést az italhoz a **Megjegyzés** beviteli mezőben.
- ☞ Adott esetben koppintson a Színkerék gombra.
- ✓ Megnyílik a beviteli képernyő a háttérszín és a felirat beállítására.



Ábra 65: Italkép háttérszíne képernyő

- | | |
|---|---|
| 1 Színkerék a háttérszín beállítására | 2 Beállítókerék a definiált betűszínekhez |
| 3 Beállítókerékek a felirat egyedi RGBA értékeinek megadására | 4 Italgomb előnézeti képe |
| 5 Betűméret beállítókerék | 6 Nyugtató gomb |

- ☞ Módosítsa a hátteret és a felirat tulajdonságait.
- ☞ Erősítse meg a  gombbal.
- ✓ A gép átveszi az értékeket.

13.5 Kezelőelemek konfigurálása



Ábra 66: Három vonal szimbólum -> Kezelési opciók menüútvonal

Önki (önkiszolgáló) üzemmód

Az önkiszolgáló üzemmód esetében néhány funkció kikapcsolható. Ezek a funkciók és kezelőelemek nem jelennek meg inaktív állapotban.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Az aktív önki üzemmód azt jelenti, hogy a következő beállítások egyszerre kapcsolhatók:

Kezelőelem	Állapot
Barista gomb	inaktív
Meleg öblítés gomb	inaktív
Menü gomb	késleltetve
Hibakijelzés	Szimbólum
Csészeméret módosítása	inaktív
Nyelv előválasztása	inaktív
Csészeasztalka animáció	aktív

Barista gomb

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Ha aktív: Üzemkész állapotban a gomb alul jelenik meg a kávé erősségének háromfokozatú beállításával.

Meleg öblítés gomb

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Ha aktív: Üzemkész állapotban a gomb teljesen lent jelenik meg. Ez hosszabb szünetidő vagy eszpresszó esetén célszerű.

Menü gomb

Opciók	Alapértelmezett érték
azonnal, késleltetve	azonnal

Ha azonnal: A gomb azonnal reagál a koppintásokra.

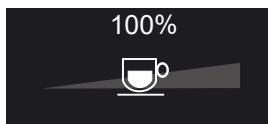
Hibakijelzés

A hibák különböző színekkel jelennek meg a képernyő fejlécében.

Opciók	Alapértelmezett érték
Szöveg, szimbólum	Szöveg

Csészeméret módosítása

A töltési mennyiség szabad kiválasztása a kezelési opciók között engedélyezhető. Ezáltal az italki-választás előtt a használt csészeméretre lehet hozzáigazítani a töltési mennyiséget.



Ábra 67: Csészeméret csúszka

Ha jobbra húzza a csúszkán lévő csésze szimbólumot, nő a töltési mennyiség, ha balra, akkor csökken. A töltési mennyiség százalékban adható meg.

- Csúszka középen, a beállítás szerint: 100%
- Csúszka teljesen balra húzva: 50%-kal kevesebb
- Csúszka teljesen jobbra húzva: 50%-kal több

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Nyelv előválasztása

Itt lehet beállítani, hogy lehessen-e üzemkész állapotban nyelvet, azaz zászlót előválasztani.

A nyelv előválasztása egyedileg engedélyezhető legfeljebb öt nyelvgombbal.

A másik opció a **Kezelési opcióknál** az **Önki+zászlók** gombelrendezés kiválasztása.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Csészeasztalka animáció

Itt lehet beállítani, hogy az italbeállításoknál engedélyezett legyen-e **Csészeasztalka** animáció. Az animáció itt engedélyezhető vagy tiltható le az italbeállításokban definiált receptek számára.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Gombelrendezés

Itt lehet választani az italmenükhöz elmentett különböző gombelrendezések közül.

PostSelection

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ha aktív: Az ital kiválasztása után a gép rákérdez a kívánt kávéfajtára és italmennyiségre. A kávéfajták neve és a mennyiségek módosíthatók. (Kávéfajta és S-M-L).

- 1. méret
- 2. méret
- 3. méret
- 1. adagoló
- 2. adagoló

Az önkiszolgáló üzemmód esetében néhány funkció kikapcsolható. Kikapcsolt állapotban nem jelennek meg ezek a funkciók és mezők.

Kijelzési mód

Opciók	Alapértelmezett érték
Egyoldalt, többoldalt	egyoldalt

Koffeinmentes

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ha aktív: az alapértelmezett recepthez tartozó őrölt kávé mennyiségének százalékos aránya

Decaf tényező

Itt lehet beállítani a Decaf tényezőt. A Decaf (koffeinmentes) őrölt kávé mennyisége százalékban adható meg a receptben beállított őrölt kávé mennyiségéhez képest.

Ez a beállítás minden kávéitalra érvényes a **Decaf** lehetőség előválasztása esetén.

15%-os Decaf tényező esetén a Café Crème ital a Decaf funkcióval való elkészítés esetén például az alapértelmezett recepthez képest 15%-kal több őrölt kávéból készül.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ital-előválasztás

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ha aktív: A korábban kiválasztott italokat további gombkoppintás nélkül adja ki a gép. Az italok elkészítésének megszakítása nem lehetséges.

Italkiadás megszakítása

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Ha aktív: Az italkiadás az italgombra való újbóli koppintással szakítható meg.

13.6 Infó menü



Ábra 68: Három vonal szimbólum -> Infó menüútvonal

Az Infó menüben a következő kiválasztási lehetőségek találhatók:

Utolsó lefőzés

Megjeleníti az utolsó lefőzés információit.

Időzítő

Megnyitja az időzítő heti áttekintését. Ez az áttekintés a be- és kikapcsolási időpontokat tartalmazza.

Szerviz

Megjeleníti a szerviz elérhetőségeit és a gép sorozatszámát.

Ápolás

Megjeleníti a gép programjai alapján lefutó legutóbbi tisztítási és ápolási intézkedéseket.

Vízszűrő és vízkőmentesítés

Megjeleníti a vízszűrő fennmarad kapacitását és a következő vízkőmentesítés időpontját.

Jegyzőkönyv

Megjeleníti a gép használatához és tisztításához tartozó eseményjegyzőkönyvet (események és hibák).

13.7 Elszámolás



Ábra 69: Három vonal szimbólum -> Elszámolás menüútvonal

Számláló

Itt jelennek meg az egyes italok számlálói és az italok összes száma.

A jegyzőkönyv az USB-kimeneten keresztül exportálható.

	1	2	3	4
!Gesperrt	1	1	1	1
Cappuccino	1	1	1	1
Chociatto	1	1	1	1
Milch	1	1	1	1
Milchkaffee	1	1	1	1

Ábra 70: Elszámolás képernyő

Alapértelmezett beállítás	
1. számláló	Napi számláló
2. számláló	Heti számláló
3. számláló	Havi számláló
4. számláló	Éves számláló

Az egyes számlálók egyedileg hozzárendelhetők és egymástól függetlenül nullázhatók.

13.7.1 Ingyenességi beállítások

Az ingyenességi beállítások az opcionális elszámolási egységekkel együtt végezhetők el.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Minden ingyenes

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ingyenes ital

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

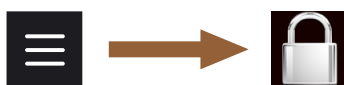
Kijelzés a képernyőn

Ha be van kapcsolva a **Minden ingyenes** opció, akkor egy szöveget lehet beírni itt. (pl. *ingyenes*). A beírt szöveg a funkciósorban jelenik meg.

Kijelzés az italgombokon

Ha be van kapcsolva a **Minden ingyenes** opció, akkor itt egy szöveget lehet beírni az italgomb feliratozására.

13.8 PIN-jogosultságok



Ábra 71: Három vonal szimbólum -> PIN-jogosultságok menüútvonala

A következőkben felsorolt területek számára egy-egy PIN-kód állítható be.

- Tisztítás
- Beállítás
- Elszámolás

A PIN-ek hierarchikusan épülnek fel.

Példa A Beállítás PIN-kód megadása a Tisztítás PIN-kódhoz tartozó jogosultságokat is biztosítja, de az Elszámolás PIN-jogosultságait nem.

Ha nem ad meg PIN-kódot, akkor PIN-kód megadása nélkül is hozzáférhető lesz a terület. Ha megad egy PIN-kódot egy területhez, akkor az csak a PIN-kód megadásával lesz hozzáférhető.

Tisztítás PIN-kód

Az érvényes PIN-kód megadásával a következő terület válik hozzáférhetővé:

Ápolás



Beállítás PIN-kód

Az érvényes PIN-kód megadásával a következő területek válnak hozzáférhetővé:



Ápolás



Italok



Kezelési opciók



Elszámolás (Törlés nélkül)



Időzítő



Rendszer



Nyelv



USB

Elszámolás PIN-kód

Az érvényes PIN-kód megadásával a következő területek válnak hozzáférhetővé:

	Ápolás		Időzítő
	Italok		Rendszer
	Kezelési opciók		Nyelv
	Elszámolás (Törléssel)		USB
	PIN-kód		

Új PIN beállítása

Ha hozzárendel egy PIN-kódot a hozzáférési jogosultsághoz, akkor ide kell beírni a PIN-kódot, ha új PIN-kódot kíván beállítani:



PIN-kód

13.9 Időzítő menü



Ábra 72: Három vonal szimbólum -> Időzítő menüútvonat

Pontos idő/dátum

Itt lehet beállítani a pontos időt vagy a dátumot.

Nyári időszámítás

Itt lehet beállítani a nyári és téli időszámítás közötti automatikus váltást. A menüpont akkor érhető el, ha nincs beépítve a telemetriamodul.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Időzóna

Az **Időzóna** menüpontban állíthatja be az időzónát.

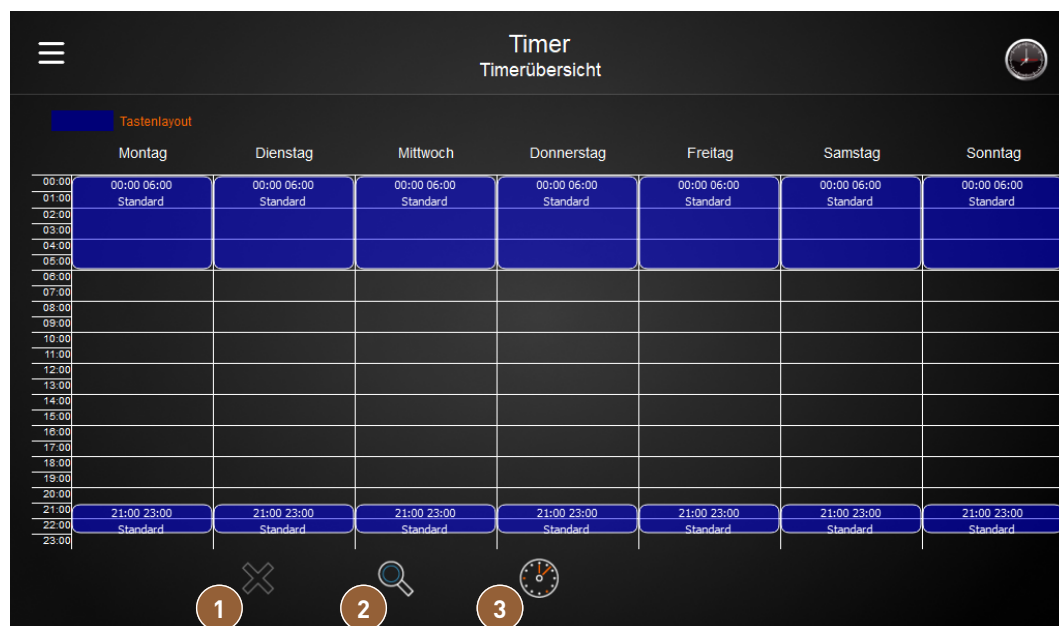
Italmenü gombelrendezés állapota

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ha aktív: Az időzítő segítségével italmenü elrendezéseket rendelhet hozzá automatikusan bizonyos időszakokhoz.

Példa 21:00 és 06:00 óra között csak az önkiszolgáló üzemmódhoz tartozó italmenük lesznek elérhetők.

Italmenü áttekintése



Ábra 73: Időzítő áttekintés képernyő

- 1 Kiválasztott kapcsolási időpontok törlése.
- 2 Átváltás napi és heti nézet között.
- 3 Az időzítő kapcsolási időpontjainak beállítása.

A heti áttekintés az italmenü elrendezések összes kapcsolási időpontjait tartalmazza.

A beállítások közvetlenül az áttekintésben módosíthatók.

Egy italmenü elrendezés megjelenítésének minimális időtartama 30 perc.

Az italmenü elrendezést az időzítővel lehet átkapcsolni:

- ☞ Válassza ki az időzítő funkciót.
- ☞ Válasszon egy vagy több napot.
- ☞ Állítsa be az időzítő kapcsolási időpontjait.

13.10 Rendszerbeállítások



Ábra 74: Három vonal szimbólum -> Rendszer menüútvon

13.10.1 Tej és hab

Itt lehet beállítani a tej és a tejhab központi, azaz általánosan érvényes értékeit. Ezek az értékek minden elmentett receptre érvényesek.

Ha külön értékeket állít be a tej és a tejhab számára a receptekben, akkor az itt beállított értékek megmaradnak.

Tejtartály hőmérséklete

Opciók	
>16 °C	zöld tejkifolyó (alapértelmezett)
<10 °C	narancssárga tejkifolyó (tartozék)



MEGJEGYZÉS

Ajánlás a tejkifolyó használatához

10 °C felett a zöld tejkifolyót használja. Az optimális eredmény érdekében hűtetlen tej esetén 16–22 °C tejtartály hőmérséklet beállítását javasoljuk. Szükség esetén meg kell rendelni és egy technikuskal beállítani a tartósan 5 °C-nál hidegebb tejhez való kék kifolyót.

Elfogyott üzenet

Előfeltétel: Ehhez elfogyott jelzési funkcióval rendelkező hűtőegység szükséges.

Itt lehet beállítani, hogy megjelenjen-e a tej elfogyott üzenet.

Ez elfogyott üzenet összekapcsolható az italok letiltásával. Ez különösen önkiszolgáló üzemmódban fontos, hogy a gép biztosan elkészítse a már kifizetett italokat.

Hőmérséklet-érzékelő

Előfeltétel: Ehhez hőmérséklet-érzékelős hűtőegység szükséges.

Az érzékelő a tejhőmérsékletet méri.

13.10.2 Folyamatjelző

Opciók	Alapértelmezett érték
Vonal, kör, KI	Kör

13.10.3 Képernyő és világítás

Ebben a rendszerben található a kifolyó megvilágításának, valamint a képernyőnek a paraméterei, például a fényerő.

A világítási koncepcióhoz két paraméter tartozik:

Világítás a kifolyónál

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Ha aktív: A gép készenléti állapotában folyamatosan világít egy kis lámpa az italkifolyó mögött.

Esemény (üzenet) kijelzés

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ha aktív: Üzenet megjelenésekor felkapcsol a világítás.

Képernyőkímélő

A képernyőkímélő funkcióhoz beállítható a kezdési időpont és a gyakoriság. Ehhez előzőleg át kell másolni a képernyőkímélőt a gépre.

Kiadási animáció

Itt állítható be az italkiadás közben megjelenített animáció kijelzési időtartama. Ehhez előzőleg át kell másolni a képet a gépre.

Képernyő fényereje

A képernyő fényereje 5 százalékos lépésekben állítható be.

Fényerő automatikus csökkentése

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Ha aktív: Az utolsó italkiadás után 5 perccel a gép automatikusan lecsökkenti a képernyő fényerejét (üzemszünet). Ha csökkentett fényerő esetén rákoppintanak a képernyőre, akkor visszaáll a beállított fényerő. A kívánt ital kiadásához koppintson a megfelelő italgombra.

Érintőképernyő kalibrálása

Itt lehet elvégezni az érintőképernyő újbóli kalibrálását.

Képernyő háttérszíne

Itt lehet beállítani az érintőképernyő háttérszínét.

- **Főoldal** háttere
- **További oldalak** háttérszíne

Italgomb háttérszíne

Itt lehet engedélyezni a háttérszín módosításának lehetőségét az italbeállításokban.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Italok: Felirat és szín

Itt lehet beállítani, hogy lehet-e módosítani a betűméretet és -színt.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

13.10.4 Vízszűrő

Itt láthatók a vízkeménység és a vízszűrő kapacitásának értékei.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Ha aktív: Van vízszűrő. A gép rákérdez a mért vízkeménységre és a vízszűrő kapacitására.



MEGJEGYZÉS

Ajánlás a vízszűrőhöz

Azt ajánljuk, hogy minden esetben használjon vízszűrőt. Szervizpartnere szívesen segít a megfelelő vízszűrő kiválasztásában.

Mért karbonátkeménység

Itt kell megadni a mért vízkeménységet °dKH mértékegységben.

☞ Kérdezze meg a vízműveket az ivóvíz vízkeménységéről, vagy határozza meg azt a karbonátkeménység tesztel.

A karbonátkeménység teszt az útmutatóval együtt a mellékelt tartozékok között található.

Mért teljes keménység



MEGJEGYZÉS

Vízkövesedés helytelenül beállított vízkeménység miatt

Erős vízkövesedéshez és a szelepek tömítettségéhez vezethet, ha a gépet helytelenül beállított vízkeménység mellett üzemeltetik.

Az emiatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

A vízsűrítő kapacitása

Vízsűrítő használata esetén itt kell megadni a vízsűrítő kapacitását literben.

Példa: 10 °dKH mért karbonátkeménység esetén a vízsűrítő beállítandó kapacitása 200 liter.

13.10.5 Eco üzemmód bekapcsolása

Itt lehet bekapcsolni az ECO üzemmódot.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Idő a kikapcsolásig.

Ha bekapcsolja az Eco üzemmódot, akkor megadhatja a kikapcsolási időt. Ezzel az utolsó italkiadástól a kikapcsolásig eltelt időt állíthatja be.

Az idő 30 perces lépésekben állítható be.

Opciók	Alapértelmezett érték
soha	soha
30 min	
60 min	
90 min	
120 min	
150 min	
180 min	

Az Eco üzemmód ezenkívül bizonyos időszakokra is be- és kikapcsolható egy időzítő segítségével.

13.10.6 Vízfóraló hőmérséklete

Itt lehet beállítani a főzővíz hőmérsékletét (kávéfőzővíz hőmérséklete).

13.10.7 Kikapcsolási öblítés

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív

Ha aktív: A gép kikapcsolásakor el kell végezni a kikapcsolási öblítést, ha a legutóbbi tisztítás óta tejsitalokat adott ki a gép.

13.10.8 Tejrendszer automatikus öblítése

Opciók	Alapértelmezett érték
120 percenként, 52 óránként	52 óránként

13.10.9 Szemes kávé elfogyott üzenet kalibrálása

Itt lehet elvégezni a szemes kávé elfogyott üzenet újbóli kalibrálását. Ezt akkor kell elvégezni, ha akkor jelenik meg a **Töltse fel a szemes kávé** üzenet, amikor még van szemes kávé a tartályban.

13.10.10 Fagyvédelem/előkészítés szállításra

Itt lehet elindítani a vízrendszer részleges leürítésének rutinját.

Ha a gépet futárszolgálattal kívánja elküldeni, akkor a szállítás előtt el kell végezni a gép részleges leürítését az esetleges károk elkerülése érdekében, különösen a téli hónapokban.

13.10.11 Cseptálca-érzékelő

A cseptálca-érzékelő a cseptálca töltésszintjét felügyeli, hogy megakadályozza a cseptálca túlcsoordulását.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	aktív



MEGJEGYZÉS

A cseptálca túlcsoordulása kikapcsolt érzékelő esetén

Kikapcsolt érzékelő esetén túlcsoordulhat a cseptálca. Ez anyagi károkat okozhat.

☞ Hagyja bekapcsolva az érzékelőt.

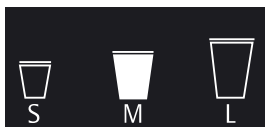
13.10.12 Adagoló

Itt lehet beállítani azoknak a szemes kávéknak és italporoknak a nevét és a képét, amelyek **többoldali** PostSelection módban választhatók ki, ha a gép egynél több darálóval vagy dupla portartállyal van felszerelve.

Lásd még

📖 Kezelőelemek konfigurálása [▶ 84]

13.10.13 S-M-L funkció



Ábra 75: S-M-L funkció

Itt lehet bekapcsolni az S-M-L funkciót.

A szimbólumok és szövegek módosíthatók.

Az italmennyiségeket az alapértelmezett mennyiséghez (M) képest lehet beállítani.

Opciók	Alapértelmezett érték
aktív, inaktív	inaktív

Small

S receptekhez tartozó, újonnan engedélyezett italmennyiségek alapértelmezett módosítási tényezője.

Alapértelmezett érték: 75%

Large

L receptekhez tartozó, újonnan engedélyezett italmennyiségek alapértelmezett módosítási tényezője.

Alapértelmezett érték: 125%

13.10.14 Digitális megoldások

A digitális megoldások az adatok elosztásában segítenek.

Távoli műveletek

Itt lehet utólag átmásolni a **WMF CoffeeConnect** portálon keresztül elküldött, de nem azonnal telepített médiacsomagokat.

Smart Remote

A **Smart Remote** funkciót a szerviz kapcsolhatja be. Ezt követően itt lehet bekapcsolni a funkciót.

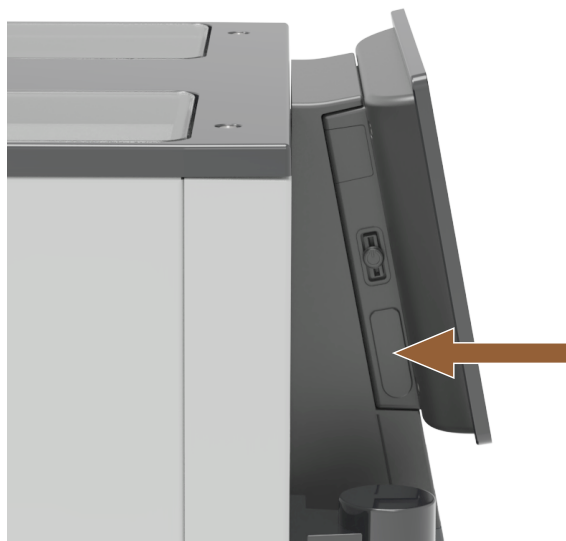
A **WMF CoffeeConnect** portálon további opciókat lehet beállítani a távoli hozzáféréshez.

13.11 USB-csatlakozó



Ábra 76: Három vonal szimbólum -> USB menüútvon

Az USB-csatlakozó a képernyő bal oldalán található.



Ábra 77: Az USB-csatlakozó elhelyezkedése

Az USB-csatlakozó adatcserét tesz lehetővé. A lenti funkciók az USB-memória csatlakoztatásával válnak használhatóvá.

Receptek betöltése

Itt lehet átmásolni az USB-memórián elmentett recepteket a gépre.

Italszimbólumok betöltése

Itt lehet átmásolni az USB-memórián elmentett fényképeket vagy italszimbólumokat a gépre.

Receptek mentése

Itt lehet az USB-memóriára exportálni a gépen jelenleg meglévő recepteket.

Receptek mentése PDF-ként

Az aktív receptek, az összes ügyfélrecept vagy az összes gyári recept PDF-fájlként exportálható.

Számlálók exportálása

Itt lehet az USB-memóriára exportálni a gép jelenlegi számlálóállásait.

HACCP exportálása

Itt lehet az USB-memóriára exportálni az elvégzett tisztítások jegyzőkönyveit a HACCP igazoláshoz.

Biztonsági adatmentés

Itt lehet az USB-memóriára elmenteni a gépen beállított adatokat, például a gépadatokat, italadatokat stb.

Adatok betöltése

Itt lehet az USB-memóriáról helyreállítani a gépen a biztonsági adatmentést, azaz a gépadatokat, italadatokat stb. (PIN-kóddal védhető).

Nyelv betöltése

Itt lehet az USB-memóriáról átmásolni egy másik nyelvcsomagot a gépre, ha van.

Firmware frissítés

A szerviz itt másolhatja át a gépre az új szoftververziókat az USB-memóriáról.

Helyreállítás

A firmware frissítése után 30 napon belül helyreállítható annak előző verziója.

13.12 Eco üzemmód beállítások



Ábra 78: Három vonal szimbólum -> Eco üzemmód menüútvonat

Bekapcsolt Eco üzemmód [▶ 94] esetén a gép az utolsó italkiadás után 10 perccel lecsökkenti a gőzfejlesztő hőmérsékletét. Az italgombok háttérvilágítása megmarad.

Ha lecsökkentett hőmérsékletnél egy tejet tartalmazó italt kell kiadnia a gépnek, akkor kb. 15 másodpercre van szükség a felfűtéshez. Az italkészítés csak a felfűtés után indul.

Eco üzemmód kijelzése

A készenléti képernyő fejlécében az Eco üzemmód szimbólum látható.

Az Eco üzemmódhoz kétféle állapot tartozik:

Kijelzés	Leírás
	Bekapcsolva: A kávégép pillanatnyilag csökkentett hőmérsékletű.
	Készenlét: Az Eco üzemmódhoz várakozási idő tartozik, és a gép az utolsó italkiadás után tíz perccel lecsökkenti a vízforraló hőmérsékletét.

Azonnali indítás

Az **Eco üzemmód bekapcsolva** beállítás esetén az **Eco üzemmód** gomb látható a készenléti képernyőn.

A gombra koppintva azonnal bekapcsol az Eco üzemmód. A gomb felirata az **Eco üzemmód bekapcsolva** feliratra változik.

13.13 Felhasználói nyelv



Ábra 79: Három vonal szimbólum -> Nyelv menüútvonal

Itt lehet beállítani a felhasználói nyelvet. A választható nyelvek angol elnevezésekkel jelennek meg.

14 Őrlési fokozat beállítása



FIGYELMEZTETÉS

Összezúzás és vágási sérülések veszélye a forgó őrlőtárcsák miatt!



A darálóban lévő forgó őrlőtárcsák miatt összezúzás és vágási sérülés veszélye áll fenn.

- ☞ Soha ne nyúljon a szemeskávétartályba, ha a gép be van kapcsolva.
- ☞ Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt bármilyen munkát végez a darálón.

Szerszám és beállító nyílás



Ábra 80: Multiszerszám

A szállítási terjedelemhez egy multiszerszám tartozik az őrlési fokozat beállításához.



Ábra 81: Nyílás az őrlési fokozat beállítására

Az őrlési fokozat beállítására szolgáló nyílás a gép bal oldalán található.

Beállítási irány

Forgatás iránya	Hatás
	Finomabb őrlési fokozat
	Durvább őrlési fokozat

Finomabb őrlési fokozat beállítása



MEGJEGYZÉS

Túl finom őrlési fokozat

A kávédaráló megszorulhat, ha túlzott mértékben állítja finomabbra az őrlési fokozatot.

- ☞ A multiszerszámmal mindig csak egy fordulattal jobbra állítsa finomabbra az őrlési fokozatot.
- ☞ Ezután készítsen egy kávéitalt a finomabb őrlésre beállított darálóval.
- ☞ Ismételje meg ezeket a lépéseket mindaddig, amíg be nem állítja a kívánt őrlési fokozatot.

Durvább őrlési fokozat beállítása

A kívánt durvább őrlési fokozat beállítása egy lépésben is elvégezhető.

- ☞ Készítsen egy kávéitalt, és várja meg, amíg elindul a daráló.
- ☞ Módosítsa az őrlési fokozatot tetszés szerint a multiszerszámmal járó daráló mellett.

15 Üzenetek és figyelmeztetések

Ez a fejezet a gép üzeneteivel, valamint annak problémáinak és meghibásodásainak elhárításával kapcsolatos információkat tartalmazza.

15.1 Kezelés közbeni üzenetek

Töltse fel a szemes kávé

- ☞ Töltse fel a szemes kávé a szemeskávétartályban (a kijelzésnek megfelelően).
- ☞ Ellenőrizze, hogy lepottyant-e a szemes kávé.
- ☞ Keverje meg a szemes kávé egy nagy kanállal, majd erősítse meg a műveletet a  gombbal.
- ☞ Végezze el a **szemes kávé elfogyott üzenet kalibrálását**.

Lásd még

[Szemes kávé elfogyott üzenet kalibrálása](#) ▶ 95]

Nyissa ki a vízcapot

- ☞ Nyissa ki a vízelzáró csapot, és erősítse meg a műveletet.

Zacstartály ürítése

- ☞ Ürítse ki a zacstartályt.

A zacstartály hiányzik

- ☞ Helyezze vissza szabályosan a zacstartályt.

Cserélje a vízsűrítőt

- ☞ Vegye figyelembe a vízsűrítő használati utasítását.
- ☞ Cserélje ki a vízsűrítőt.
- ☞ Szükség esetén forduljon a szervizpartneréhez.

Hívja a gyártói szervizt

- ☞ Adja meg a kijelzett hibaszámot.

Szervizüzenet

A képernyőn megjelenő üzenet szerinti szervizkarbantartás szükséges. A szervizüzenetek csupán figyelmeztetések. A gép általában továbbra is használható marad.

- ☞ Forduljon a szervizpartneréhez.

15.2 Hibaüzenetek és üzemzavarok

Alapvető eljárás mód hibaüzenetek vagy üzemzavarok esetén:

- ☞ Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja vissza néhány másodperc múlva.
- ☞ Ismételje meg azt a műveletet, ami kiváltotta az üzemzavart.
 - ✓ Az üzemzavar ilyenkor gyakran magától megszűnik, és tovább használhatja a gépet.

Ha ez nem vezet eredményre:

- ☞ Keresse ki a lenti hibalistából a megjelenített hibaszöveget, illetve hibaszámot, majd kövesse a műveleti utasításokat.

Ha ez sem vezet eredményre, vagy a listában nem szerepel a megjelenített hiba:

☞ Hívja a szervizpartnert.

Zárolt funkciók

Egyes üzenetek bizonyos funkciók letiltásával járnak. Ezt onnan ismerheti fel, hogy megszűnik az érintett italgombok háttérvilágítása. Azok az italok továbbra is elkészíthetők, amelyek italgombjánál nem szűnik meg a háttérvilágítás.

A gép diagnosztikai programmal rendelkezik. Az azonosított hibák a képernyőn jelennek meg.

A felsorolt hibaüzeneteket hálózati zavarok is okozhatják.

Ha hiba lépett fel, vagy megjelent egy üzemeltetőnek szóló figyelmeztetés, akkor megjelenik a  gomb.

☞ Koppintson a  gombra.

✓ Megjelenik a hibaüzenet és a hibaszám.



MEGJEGYZÉS

Be/Ki kapcsoló

A Be/Ki kapcsoló kb. 1 másodperc után reagál, és kikapcsolja a gépet. A hibaelhárításhoz, például ha nem reagál a szoftver, a Be/Ki kapcsoló hosszabb megnyomásával kapcsolhatja ki a vezérlést.

Hibaszám	Hibaleírás	Műveleti utasítás
6	Főzőegység blokkolóáram/főzőegység megszorult	☞ Kikapcsolja ki a gépet. ☞ Tisztítsa meg a főzőegységet. ▪ Lásd: Főzőegység tisztítása [▶ 57]
88	Vízforraló: Túlhőmérséklet	☞ Kikapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg lehűl, majd kapcsolja be újra. ☞ Ha a hibát nem sikerült elhárítani: ☞ Kikapcsolja ki a gépet. ☞ Hívja a szervizpartnert.
89	Vízforraló: Fűtési idő hiba	☞ Kikapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be újra. ☞ Ha a hibát nem sikerült elhárítani: ☞ Hívja a szervizpartnert.
161	Vízhiba: Forró víz	☞ A következő lépések között mindig ki, majd be kell kapcsolnia a gépet. Ha a hibát nem sikerült elhárítani, akkor a következő lépést kell elvégezni. ☞ Tisztítsa meg a főzőegységet. ☞ Állítsa be durvábbra az őrlési fokozatot. ☞ Csökkentse a minőséget. ☞ Ha a hibát nem sikerült elhárítani: ☞ Hívja a szervizpartnert. ▪ Lásd: Főzőegység tisztítása [▶ 57] ▪ Lásd: Őrlési fokozat beállítása [▶ 99] ▪ Lásd: Recept módosítása [▶ 80]
162	Vízhiba: tisztításkor	☞ A következő lépések között mindig ki, majd be kell kapcsolnia a gépet. Ha a hibát nem sikerült elhárítani, akkor a következő lépést kell elvégezni. ☞ Tisztítsa meg a főzőegységet. ☞ Ha a hibát nem sikerült elhárítani: ☞ Hívja a szervizpartnert. ▪ Lásd: Főzőegység tisztítása [▶ 57]
163	Vízhiba: Meleg öblítés	☞ A következő lépések között mindig ki, majd be kell kapcsolnia a gépet. Ha a hibát nem sikerült elhárítani, akkor a következő lépést kell elvégezni.

Hibas szám	Hibaleírás	Műveleti utasítás
		- Tisztítsa meg a főzőegységet. - Ha a hibát nem sikerült elhárítani: - Hívja a szervizpartnert. - Lásd: Főzőegység tisztítása [▶ 57]
186	Gőzfejlesztő: Szint	- Az italkiadás átmenetileg le van tiltva. - Ellenőrizze, hogy fel van-e töltve a víztartály. - Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be újra.
188	Fűtésihiba; gőzfejlesztő túlhőmérséklete	- Kapcsolja ki a gépet. - Húzza ki a hálózati dugót. - Hívja a szervizpartnert.
189	Gőzfejlesztő: Fűtési idő hiba	- Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be újra. - Ha a hibát nem sikerült elhárítani: - Hívja a szervizpartnert. - Lásd: Tejrendszer kézi tisztítása [▶ 63]
9083	Hűtőegység hőmérséklete fagypont alatt.	Ellenőrizze, hogy nincs-e túl alacsonyra beállítva a hűtőegység hőmérséklete.
9516	Jobb daráló megszorult.	Kapcsolja ki a gépet.
9517	Bal daráló megszorult.	- Húzza ki a hálózati dugót. - Vegye le a szemeskávétartályok fedelét. - Ürítse ki a szemeskávétartályokat.
		
		- Forgassa el az őrlőtárcsát az óramutató járásával megegyező irányba, de csak a multiszerszámmal. (Két csapot kell bevezetni a daráló megfelelő nyílásaiba, lásd az ábrát.) - Töltse fel a szemeskávétartályokat. - Helyezze vissza a szemeskávétartályok fedelét. - Kapcsolja be a gépet. - Ha gyakran jelentik a hiba: - Állítsa be egy fokozattal durvábbra az őrlési fokozatot. - Lásd: Szemeskávétartály tisztítása [▶ 67] - Lásd: Őrlési fokozat beállítása [▶ 99]

15.3 Hibák hibaüzenet nélkül

Hibajelenség	Műveleti utasítás
Nincs forróvíz kiadás, de víz van a zacstartályban	- Tisztítsa meg a forróvíz kifolyócsövet. - Hívja a szervizpartnert. ✓ A gép továbbra is képes kávé kiadni.
Nincs csokoládékiadás, de víz van a zacstartályban	- Ne használja a csokoládékiadást. - Hívja a szervizpartnert. ✓ A gép továbbra is képes kávé kiadni.
A csokoládéadagoló megszorult, csokoládé kiadásakor csak víz folyik.	- Tisztítsa meg az adagolót. - Ürítse ki a port a portartályból. - Forgassa meg a csigát kézzel, amíg az összes por távozik belőle. - Szükség esetén öblítse ki vízzel. - Várja meg, amíg minden alkatrész teljesen megszárad. ▪ Lásd: Portartály tisztítása ▶ 67]
Bal/jobb kávékiadás különböző	- Tisztítsa meg a kávékifolyót. ▪ Lásd: Tejrendszer kézi tisztítása ▶ 63]
Nincs tejhab-/tejkiadás, pedig van tej a tartályban	- Ellenőrizze, hogy nincs-e megtörve vagy becsípődve a tejtömlő. - Ellenőrizze, hogy a megfelelő gőzfúvókát használja-e. - Vezesse el a tejtömlőt szabályosan. - Tisztítsa meg a tej kifolyót. - Töltse fel a tejet. - Ellenőrizze, hogy nincs-e eljegesedve a tejhűtő.
Nem megfelelő tejhab	Nem hűtött tejhez (+16 – max. +22 °C) való alapértelmezett zöld gőzfúvóka használata esetén Hűtött tejhez (max. +10 °C) való, a tartozékok között található narancssárga gőzfúvóka használata esetén ▪ Ha a hibát nem sikerült elhárítani: - Használja a tartozékok között lévő másik gőzfúvókát.
Kiadáskor kifröccsen a tejhab, túl forró a tej	- Ellenőrizze, hogy megtisztították-e a tejrendszert. - Tisztítsa meg a tejrendszert. - Ellenőrizze, hogy a használt tej megfelelően van-e hűtve. ▪ Lásd: Tejrendszer kézi tisztítása ▶ 63]
Nincs poritalkiadás	- Tisztítsa meg a keverőpoharat. - Ellenőrizze, hogy nincs-e megtörve a tömlő. - Végezze el gyakrabban a tisztítást és öblítést, adott esetben naponta. - Állítson be kevesebb port. - Állítson be több vizet. ▪ Lásd: A tisztítási időközök áttekintése ▶ 50] ▪ Lásd: Tejrendszer kézi tisztítása ▶ 63]
A szivattyú folyamatosan jár, víz van a zacstartályban.	- Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be újra. ▪ Ha a hibát nem sikerült elhárítani: - Hívja a szervizpartnert.

Hibajelenség	Műveleti utasítás
Megjelenik a Csepptálca ürítése üzenet, pedig üres a csepptálca.	 Győződjön meg arról, hogy visszahelyezés előtt száraz a csepptálca alja és a csepptálca érzékelője. ▪ Lásd: Csepptálca tisztítása [▶ 61]

16 A gép anyagi kárainak elkerülése



MEGJEGYZÉS

Nincs szavatosság az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén!

A biztonsági utasítások és kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása esetén nem vállalunk felelősséget anyagi károk miatt.

☞ A gépnél keletkező anyagi károsok elkerülése érdekében tartsa be a használati utasításban található biztonsági utasításokat és a kezelési utasításokat.

Lásd még

[Szavatossági igények \[► 8\]](#)

Kérjük, tartsa be a következő tudnivalókat, hogy elkerülje a műszaki problémákat és a gép károsodását:

Biztosítási jogi okokból mindig ügyeljen arra, hogy üzemzáraskor elzárja a bemenő vízvezeték főcsapját, és kikapcsolja az elektromos főkapcsolót vagy kihúzza a hálózati csatlakozódugaszt.

A kármegelőzés érdekében például a következő intézkedéseket javasoljuk:

- Megfelelő vízáramlás-felügyelet beépítése a bemenő vízvezetékbe
- Füstjelzők telepítése

Felállítási hely

Lásd még

[Telepítési feltételek \[► 33\]](#)

[Felállítás \[► 33\]](#)

A kávédaráló károsodása



MEGJEGYZÉS

Idegen testek miatti anyagi károk a szemeskávétartályban!

Az idegen testek betöltése a daráló eltömődését, elakadását vagy a daráló tönkremenetelét okozhatja. Ezek a károk nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.

☞ A szemeskávétartályba kizárólag szemes kávét töltsön.

Tisztítás üzemszünet után

Üzemszünet után azt javasoljuk, hogy az újbóli üzembe helyezés előtt legalább kétszer futtassa le a tisztítóprogramot.

Lásd még

[Víz csatlakoztatása \[► 35\]](#)

[Rendszertisztítás tisztítóprogram \[► 54\]](#)

17 Ártalmatlanítás

A készülék az elektronikus hulladékokról szóló WEEE 2012/19/EU rendelet hatálya alá tartozik, ezért nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az 1935/2004/EK rendelet szerinti nyomkövethetőséget, valamint a 2023/2006/EK rendelet szerinti helyes gyártási gyakorlatnak megfelelő gyártást biztosítjuk és garantáljuk.



A gépet szakszerűen, a helyi és a törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell ártalmatlanítani.

☞ Vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerrel.



Amennyiben nem kötöttek visszaküldési vagy ártalmatlanítási megállapodást, a leszerelt alkatrészeket újrahasznosítás céljából adja le.

- ☞ A fémeket hulladékfémként hasznosítsa újra.
- ☞ Hasznosítsa újra a műanyag alkotórészeket.
- ☞ A többi alkatrészt az anyagminőség szerint osztályozva ártalmatlanítsa.
- ☞ Az üzemi anyagokat és tisztítószereket a helyi előírásoknak megfelelően, a gyártó utasításait figyelembe véve ártalmatlanítsa.

Ábrajegyzék

Ábra 1	A WMF Peak 50 gép áttekintése	22
Ábra 2	A Peak 50 kijelzőjének áttekintése	23
Ábra 3	Szemeskávészemke- és portartály	23
Ábra 4	Kihajtott kézi betöltő nyílás	24
Ábra 5	Forróvíz kifolyócső	24
Ábra 6	Felhajtott csészéasztalka	25
Ábra 7	Cseptálca	25
Ábra 8	Kinyitott zacstartály	26
Ábra 9	Kapcsoló elhelyezkedése	26
Ábra 10	Zöld és narancssárga gőzfúvóka	36
Ábra 11	Gép bekapcsolása	37
Ábra 12	Szemeskávészemke- és portartály	40
Ábra 13	Tejartály	41
Ábra 14	Tejfelszívó cső	41
Ábra 15	A cseptálca kivétele	42
Ábra 16	Felhajtott csészéasztalka	43
Ábra 17	A zacstartály kihúzása	43
Ábra 18	Gép bekapcsolása	44
Ábra 19	Italkiválasztó gombok	45
Ábra 20	Italkiadás megszakítása	45
Ábra 21	Példa: Kiegészítő Barista gomb	45
Ábra 22	Példa: S, M, L gomb	46
Ábra 23	Csészéasztalka csúszka	46
Ábra 24	Forróvíz kifolyócső	47
Ábra 25	Kézi betöltő nyílás nyitva	48
Ábra 26	Gép kikapcsolása	49
Ábra 27	HACCP tisztítási terv	53
Ábra 28	Tisztítótabletta behelyezése	55
Ábra 29	A zacstartály kihúzása	57
Ábra 30	A főzőegység kivehető	58
Ábra 31	Főzőegység menetének meglazítása	59
Ábra 32	Bedobócsúszda: Rugók elhajlítása	59
Ábra 33	Bedobócsúszda: Rugók beakasztása	60
Ábra 34	Kávészűrő	60
Ábra 35	Gyűjtőedény kivétele	61
Ábra 36	Vízartály kivétele	61
Ábra 37	A cseptálca kivétele	62
Ábra 38	Burkolat levétele	64
Ábra 39	Tejhabosító és gőzfúvóka kivétele	64
Ábra 40	Tejhabosító összeszerelése	65
Ábra 41	Képernyő a bal oldalon, ajtó nyitva	65
Ábra 42	Keverőpohár	66

Ábra 43	Keverőpohár összeszerelése	66
Ábra 44	Portartály kivétele	68
Ábra 45	Portartály szétszerelt alkatrészei, adagolócsiga	68
Ábra 46	Képernyő készenléti üzemmódban	74
Ábra 47	Példa: Cappuccino gomb	75
Ábra 48	Meleg öblítés gomb	76
Ábra 49	Barista gomb	76
Ábra 50	S-M-L funkció	76
Ábra 51	DECAF gomb	76
Ábra 52	Csészeméret csúszka	77
Ábra 53	Három vonal szimbólum -> Ápolás menüútvonal	77
Ábra 54	Ápolás képernyő a főzőegység karbantartásához	77
Ábra 55	Három vonal szimbólum -> Italog menüútvonal	78
Ábra 56	Próbaital készítése gomb	78
Ábra 57	Példa: Cappuccino gomb	78
Ábra 58	Receptek mentése gomb	79
Ábra 59	Receptek betöltése gomb	79
Ábra 60	Töltési mennyiség gomb	79
Ábra 61	S-M-L beállítás	80
Ábra 62	Receptek gomb	80
Ábra 63	Képernyő a receptek módosítására	81
Ábra 64	Szöveg és kép képernyő	83
Ábra 65	Italkép háttérképe képernyő	83
Ábra 66	Három vonal szimbólum -> Kezelési opciók menüútvonal	84
Ábra 67	Csészeméret csúszka	85
Ábra 68	Három vonal szimbólum -> Infó menüútvonal	86
Ábra 69	Három vonal szimbólum -> Elszámolás menüútvonal	88
Ábra 70	Elszámolás képernyő	88
Ábra 71	Három vonal szimbólum -> PIN-jogosultságok menüútvonal	89
Ábra 72	Három vonal szimbólum -> Időzítő menüútvonal	90
Ábra 73	Időzítő áttekintés képernyő	91
Ábra 74	Három vonal szimbólum -> Rendszer menüútvonal	91
Ábra 75	S-M-L funkció	95
Ábra 76	Három vonal szimbólum -> USB menüútvonal	96
Ábra 77	Az USB-csatlakozó elhelyezkedése	96
Ábra 78	Három vonal szimbólum -> Eco üzemmód menüútvonal	97
Ábra 79	Három vonal szimbólum -> Nyelv menüútvonal	98
Ábra 80	Multiszerszám	99
Ábra 81	Nyílás az őrlési fokozat beállítására	99